



أثر الحروب الصليبية على المناطق الدينية والاجتماعية في سوريا (٤٩٠-٤٩٠)

٦٧١ م / ١٠٩٦-١٢٩١ م

أثر الحروب الصليبية على المناطق الدينية والاجتماعية في سوريا (٤٩٠-٦٧١ م / ١٠٩٦-١٢٩١ م)

(١٢٩١ م)

م.م. رسول مصطفى محمد

[rasul.mustafa@uor.edu.krd](mailto:rasul.mustafa@uor.edu.krd)

أ.د. أحمد رضا أحمد

[ahmed.meju@uor.edu.krd](mailto:ahmed.meju@uor.edu.krd)

قسم التاريخ، كلية العلوم الإنسانية، جامعة رابرين، رانيا، إقليم كردستان، العراق

**الكلمات المفتاحية:** شعارات الصليب، مسلم، مسيحي، حرب، ضحايا، أثر

### كيفية اقتباس البحث

محمد , رسول مصطفى , أحمد , أحمد رضا , أثر الحروب الصليبية على المناطق الدينية والاجتماعية في سوريا (٤٩٠-٦٧١ م / ١٠٩٦-١٢٩١ م), مجلة مركز بابل للدراسات الإنسانية، آذار ٢٠٢٦، المجلد: ١٦، العدد: ٣.

هذا البحث من نوع الوصول المفتوح مرخص بموجب رخصة المشاع الإبداعي لحقوق التأليف والنشر ( Creative Commons Attribution ) تتيح فقط للآخرين تحميل البحث ومشاركته مع الآخرين بشرط نسب العمل الأصلي للمؤلف، ودون القيام بأي تعديل أو استخدامه لأغراض تجارية.

Registered في مسجلة في

**ROAD**

Indexed في مفهرسة في

**IASJ**

Journal Of Babylon Center For Humanities Studies 2026 Volume :16 Issue : 3

(ISSN): 2227-2895 (Print) (E-ISSN):2313-0059 (Online)



## The influence of the Crusaders on the Levant in Religious and Social Fields (490 -671 AD/1096-1291 AD)

Rasul Mustafa Mohammed

Ahmed Rahda Ahmed

Department of History, College of Humanities, Raperin University,  
Rania, Kurdistan Region, Iraq.



**Keywords** : Cross slogans, Muslim, Christianity, fight, casualties, influence

### How To Cite This Article

Mohammed ,Rasul Mustafa , Ahmed ,Ahmed Rahda , The influence of the Crusaders on the Levant in Religious and Social Fields (490 -671 AD/1096-1291 AD),Journal Of Babylon Center For Humanities Studies, March 2026,Volume:16,Issue 3.



[This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

### Abstract

The Crusades were the slogan of the military attacks that Christian Europeans launched against Muslims in the East (Egypt, Syria, Palestine, ...) in the Middle Ages at the instigation of Pope Urban II between the years (671-476 AD / 1096-1291 AD). It lasted 200) years, and historians generally identify them with eight main attacks, the main motivation being religious.

In general, the crusades were carried out on the orders of the pope and Christian clerics, and the slogans were religious, such as the symbol of the cross They belonged to the church, to the hospital of St. John the Baptist, and to the cavalry of Tithon.

Initially, the Crusaders succeeded in their attacks and established several cities and regions, and established several Crusaders such as Bet al-Fit, Tripoli, Antakya and Ruha. They liberated most of the areas from





the Crusaders, including Jerusalem, in 1291 AD during the reign of the Mamluks Save 'Akka from their hands.

The Crusades caused great loss of life and property, a large number of Christians and Muslims were killed and injured, many mosques and religious centers were destroyed and turned into churches and temples, Muslims were oppressed and displaced from their areas.

There were not all wars, but also agreements and ceasefires between them, such as the time of Saladin and Richard, King Kamil and Emperor Frederick II, etc., there was cultural and civilizational exchange.

ملخص

الحروب الصليبية هي شعار الهجمات العسكرية التي شنها المسيحيون الأوروبيون في العصور الوسطى ضد المسلمين في الشرق (مصر، سوريا، ...)، بتحريض من البابا أوربان الثاني بين عامي (٦٧١-٤٧٦ م / ١٠٩٦-١٢٩١ م). وكان الدافع الرئيسي دينيًا.

بشكل عام، نُفذت الحروب الصليبية بأوامر من البابا ورجال الدين المسيحيين، وكانت الشعارات دينية، مثل رمز الصليب. كانوا ينتمون إلى مستشفى القديس يوحنا المعمدان، وكذلك إلى سلاح فرسان تيثون.

في البداية، حقق الصليبيون نجاحًا في هجماتهم، إذ تمكنوا من الاستيلاء على العديد من المدن والمناطق، وأسسوا عدة إمارات صليبية مثل (القدس، طرابلس، أنطاكية، والروحا). استطاع الدين الأيوبي تحرير معظم المناطق من الصليبيين، بما في ذلك القدس، ثم في عام ١٢٩١م، خلال عهد المماليك، تمكنوا من تحرير آخر معاقلهم (عكا).

تسببت الحروب الصليبية في خسائر فادحة في الأرواح والممتلكات، حيث قُتل وجُرح عدد كبير من المسيحيين والمسلمين، ودُمرت العديد من المساجد والمراكز الدينية وحُوّلت إلى كنائس وأضرحة، وتعرض المسلمون للاضطهاد والتهجير من مناطقهم.

لم تقتصر الحروب على الحروب فقط، بل شملت أيضًا اتفاقيات وهدنات، كما حدث في عهد صلاح الدين الأيوبي وريتشارد، والملك كامل بن عبد العزيز والإمبراطور فريدريك الثاني، وغيرهم، وشهد ذلك تبادلًا ثقافيًا وحضاريًا.



## آثر الحروب الصليبية على المناطق الدينية والاجتماعية في سوريا (٤٩٠-)

٦٧١ م / ١٠٩٦-١٢٩١ م

کاریگه‌ری شه‌ری خاچ دروشمی له‌سه‌ر ناوچه‌کانی شام له‌بواری ئایینی و کۆمه‌لایه‌تی (٤٩٠)

٦٧١-١٠٩٦/١٢٩١ م

م.ی. رسول مصطفى محمد

[rasul.mustafa@uor.edu.krd](mailto:rasul.mustafa@uor.edu.krd)

پ.د. احمد رضا احمد

[ahmed.meju@uor.edu.krd](mailto:ahmed.meju@uor.edu.krd)

به‌شی میژوو، کۆلیژی زانسته‌ی مرۆفایه‌تییه‌کان، زانکۆی راپه‌رین، را‌نیه، هه‌رێمی کوردستان، عێراق

### پوخته

جهنگی خاچ دروشمی به‌و هێرشه‌ی سه‌ربازیانه‌ی ده‌گوتریت که ئه‌وروپیه‌ی مه‌سیحیه‌کان له‌سه‌ده‌کانی ناوه‌راست کردیانه‌ی سه‌ر موسلمانان له‌خۆره‌لات (میسر، شام،...)، به‌هاندانی پاپا ئوربانی دووه‌م له‌ماوه‌ی نیوان ساڵانی (476-671 ک / ١٠٩٦-١٢٩١ ز)، ماوه‌ی نزیکه‌ی (٢٠٠) ساڵی خایاند، به‌گشتی میژوو نوسان به‌هه‌شت هێرشی سه‌ره‌کی دیاریان ده‌که‌ن، پالنه‌ری سه‌ره‌کی ئایینی بوو. به‌گشتی هێرشه‌کانی خاچ دروشمان بۆ سه‌ر موسلمانان به‌فه‌رمانی خودی پاپا و پیاوایی ئایینی مه‌سیحی ئه‌نجام ده‌دا و دروشمه‌کانیش ئایینی بوون وه‌ک (هێمای خاچ)، ئه‌مه‌ جگه‌ له‌وه‌ی چه‌ندین یه‌که‌ی سه‌ریازی ئایینی مه‌سیحی له‌کاتی ئه‌م هێرشانه‌ی دروسبوون راسته‌وخۆ له‌هێرشه‌کاندا به‌ژدار بوون، وه‌ک سواره‌کانی په‌رستگا (الدایه) که سه‌ر به‌کلیسا بوون، هه‌روه‌ها ده‌سته‌ی (ئیسبته‌ری) سه‌ربه‌نه‌خۆشخانه‌ی (قه‌شه‌ی یوحه‌ننا مه‌قدیس) بوون، هه‌روه‌ها سواره‌کانی (تیتۆن).

سه‌ره‌تا خاچ دروشمه‌کان سه‌رکه‌وتوو بوون له‌هێرشه‌کانیدا، توانیان ده‌ست به‌سه‌ر چه‌ند شارو ناوچه‌یه‌که‌دا بگرن، و چه‌ند میرنشینیکی خاچ دروشمیان دامه‌زراند وه‌ک (بیت المقدس، ته‌رابلوس، ئه‌نتاکیه‌ و روها) فه‌رمانه‌واییان ده‌کرد، موسلمانان له‌سه‌ره‌تادا به‌هۆی په‌رته‌وازه‌ییان نه‌یان توانی به‌ر به‌م شالوانه‌ بگرن، به‌لام دواتر له‌سه‌رده‌می سوڵتان صلاح الدین الایوبی توانیان زۆربه‌ی ناوچه‌کان له‌ده‌ست خاچ دروشمه‌کان رزگاریکه‌نه‌وه‌ به‌شاری قودسیشه‌وه‌، پاشان له‌ساڵی (١٢٩١ ز) له‌سه‌رده‌می مه‌مالیکه‌کان توانیان دوا شوئینیان (عه‌ککا) له‌ده‌سته‌یان رزگاریکه‌نه‌وه‌.

شالاه‌وه‌کانی خاچ دروشمه‌کان زیانی گه‌وره‌ی گیانی و مادیان هه‌بوو، ژماره‌یه‌کی زۆر مه‌سیحی و موسلمان کۆژران و برینداربوون، چه‌ندین مرگه‌وت و ناوه‌ندی ئایینی روخپێندان و کران به‌که‌نیسه‌ و کلیسا و دێر، موسلمانان ده‌چه‌وسپێندان هه‌وه‌ و ئاواره‌بوون له‌ناوچه‌کانیان. ئه‌و ماوه‌یه‌ هه‌موو شه‌ر نه‌بوو، به‌لکو رێکه‌وتن و ئاگره‌ستیش له‌نیوانیاندا هه‌بوو، وه‌ک سه‌رده‌می صلاح الدین و ریچارد، مه‌لیک کامیل و ئیمپراتۆر فدریککی دووه‌م... هه‌تد، ئالوگۆری کلتوری و شارستانی هه‌بوو.

کلیلی وشه‌کان: خاچ دروشمه‌کان، موسلمان، مه‌سیحی، جه‌نگ، زیانی گیانی، کاریگه‌ری.

### پێشه‌کی

جه‌نگه‌ی خاچه‌په‌رسته‌کان بریتی بوون له‌ هێرشه‌ی سه‌ربازیانه‌ی له‌لایه‌ن ئه‌وروپای رۆژئاوا له‌ نیوان سه‌ده‌ی (١١-١٣) زایینی خایاند، به‌ئامانجی داگیرکردنی قودس و فراوانکردنی کاریگه‌رییه‌کانی که‌نیسه‌، له‌ هێرشه‌کانی سه‌ره‌تادا خاچ دروشمه‌کانه‌کان سه‌رکه‌وتوو بوون ده‌سته‌یانگرت به‌سه‌ر



مجلة مركز بابل للدراسات الإنسانية ٢٠٢٦ المجلد ١٦ / العدد ٣





چهند شارو ناوچهیهك لهسەر سنوره كانی میسر و شام و چهند میرنشینیکی خاچ دروشمه كانان دامه زراند و فه زمانه وایانکرد، بهلام دواتر موسلمانان کان توانیان بهسهریاندا سهرکه وتووبن و زۆریه ی ناوچه کانیان لیوه ریگرنه وه، پالنه ری سهره کی و دروشمی ئەم هێرشه خاچ دروشمه كانانه ئایینی بوو، ئەگەر چی پالنه ری ئابوری و کۆمه لایه تی و سیاسی و ... هتد، هاندر بوون بۆ ئەم هێرشانه، شالوه كانی خاچ دروشمه كان زیانی زۆری گیانی و مادی و ژیری هه بوو، له ههردوو بهره ژماره یه کی زۆر خه لکی کوژران و برینداربوون و موسلمان له شوینه كانی خۆیان ئاواره و دهر به دهر بوون، وه چهن دین مزگه وت و دامه زراوه ی ئایینی ئیسلامی روخپنדרان و تیکدران یان کران به کلێسا، ههروه ها به پێچه وانه وه .

له پیکهاته ی سوپای خاچ دروشمه كان و هێرشه كانی دواتردا دهرده كه ویت كه هێرشه كانی خاچ دروشمه كان ته نها بۆ مه به ست و مه رامی ئایینی نه بووه، به لكو چهن دین هۆكاری تری وهك ئابوری کۆمه لایه تی و سیاسی و ... هتد، له پشت هێرشه كانه وه بووه ته نانه ت هێرشه ی چواره م بۆسه ر ئیمبراتۆریه تی بیزه نتی مه سیحی بوو تالانیان کرد و ئیمبراتۆریه تی لاتینیان دامه زراند بۆ ماوه ی نزیکه ی (٦٠) سال به رده وام بوو، وه خاچ دروشمه كانه كان له نیوان خۆشیا ندا له ملامانی دابوون بۆ به ده سه پینانی به رژه وه ندی هه كانیان، وه بارو دۆخی موسلمانان له سه ره تادا به هۆی په رته وازه ییان نه یان توانی ناوچه کانیان بپارتزن له م هێرشانه به هۆی هه بوونی چهن دین هێزی لاوازی پارچه پارچه، تاوه کو هێزه کانیان یه کخست، دهرکه وتی سهرکرده ی به توانا سولتان صلاح الدین الايوبي، توانی به سه ر خاچ دروشمه كانه كاندا سهر بکه ویت و قودس ئازاد بکات بیخاته وه ژیر ده سه لاتی موسلمانان .

ئوه ی بابه تی ئیمه یه باسکردنی هێرشه كانی خاچ دروشمه كان و کاریگه ریان له سه ر لایه نی ئایینییه، بێگومان کاریگه ری گه وره ی له سه ر خودی خاچ دروشمه كان و پاشان موسلمانانیش هه بووه، چونکه هێرشه كان گه وره بوون، بۆیه کاریگه ری گه وره شیان هه بوو له سه ر جیهانی مه سیحیه ت و ئیسلامیش، جگه له زیانه گیانیه كان چهن دین مه سیحی و موسلمان کوژران، له هێرشه كانی سه ره تادا موسلمانان له ناوچه كانی قودس و شام دهر به دهر بوون، ئەوروپیه كان له م قوئاغه دا زۆر له دواکه وتووی و له ژیر هه ژموونی پیاوانی ئایینی مه سیحی و کلێسای کاتۆلیکی دابوون که خاوه نی ده سه لاتی دینی و دنیا یی بوون .

#### ئامانجی توێژینه وه:

بێگومان جهنگی خاچ دروشمی بابه تییکی گرنگ و هه ستیاره و به رده وای هه یه، ئامانجی ئیمه له م توێژینه وه یه تیشک خستنه سه ر کاریگه ری جهنگی خاچ دروشمی له سه ر قودس له بواری ئایینی و کۆمه لایه تی، ئەو لیکه وتانه ی له ئەنجامی هێرشه كان دروستبوون کاریگه ری گه وره ی به جیه پێشت

#### پیکهاته ی توێژینه وه که:

ئهم توێژینه وه یه له سی ته وهره پیکهاتوه، ته وهره ی یه که م/ چه مک و پیناسه و هۆکاره کانی ئەنجامدانی هێرشه كانی خاچ دروشمی، ته وهره ی دووه م/ هێرشه كانی خاچ دروشمی و کاریگه ری له سه ر ئایینی و کۆمه لایه تی، ته وهره ی سێیه م/ به کورنی چهند کاریگه ریه کی تری هێرشه كانی خاچ دروشمی له سه ر لایه نی ئایینی و کۆمه لایه تی له سه ر ههردوو لا باس ده که یین.

#### شیکردنه وه ی سه رچاوه كان:

له م لیکۆلیکۆلینه وه یه دا سودمان له کۆمه لیک سه رچاوه به زمانی عه ره بی و کوردی وه رگرتوه، له گرینگترینیان القران الکریم و فه رمووده، کتیبی (ذیل تاریخ دمشق) ی ابن



## أثر الحروب الصليبية على المناطق الدينية والاجتماعية في سوريا (٤٩٠-)

٦٧١ م / ١٠٩٦-١٢٩١ م

القلانسي (ت ٥٥٥ هـ / ١١٦٠ م)، خوى له وناوچانه ژياوه و شاهيد حالى روداوه كان بووه كتيبي (الاعتبار) ي اسامة بن منقذ (ت: ٥٨٤ هـ / ١١٨٨ م) له سه رده مي هيرشه كاني خاچ دروشمان ژياوه و به ژداری روداوه كاني كردووه، كتيبي (تاريخ الحملة الي قدس) ي فوشيه الشارثري (ت: ٥٢١ هـ / ١١٢٧ م) نوسه ريكي مه سيحي هاوسه رده مي روداوه كان بووه خوى له ناو روداوه كان ژياوه و زانباري گرنكي باسكردووه، كتيبي (الكامل في التاريخ) ي ابن الاثير (ت: ٦٣٠ هـ / ١٢٣٢ م) هاوسه رده مي روداوه كان بووه، كتيبي (الخطط) ي المقرزي (ت: ٨٤٥ هـ / ١٤٤١ م)، ههروه ها كتيبي (العلاقات الاجتماعية والثقافية والاقتصادية بين العرب والافرنج خلال الحروب الصليبية) ي زكي النقاش، كتيبي (تاريخ لبنان منذ العصور التاريخية عصرنا حاضر) ي فليب حتي، وه كتيبي (ماهية الحروب الصليبية) ي قاسم عبده قاسم، كتيبي (الحياة الثقافية في ديار بكر في العصر العباسي) ي اكو برهان محمد، كتيبي (الدولة الايوبية وفق نظريه الدولة لابن خلدون) ي حكيم عبدالرحمن الباييرى، (الحركة الصليبية - صفحه مشرقه من تاريخ الجهاد العربى في العصور الوسطى) ي سعيد عبدالفتاح عاشور، له گه ل چه ند سه رچاوه يه كي تر .

### گرنكي تويزينه وه:

ئه م بابه ته له وه دايه كه ريشه ي ئه م مملانيه له كو ندا وه له ئيستا و داهاتووش به رده وام ده بيت، هه ر جاره ي له ژير پاساو و ناويكدا، كاريگه ري نه رتي و ئه رتي هه بووه، له زوريه ي لايه نه كان له سه ر ئه وروپا و موسلمانانيش، وه ك ئه و رووداوانه ي ئيستا رووده دن له قودس و ناوچه كه دا.

### پرسی تويزينه وه:

له م تويزينه وه يه دا ئيمه باسي كاريگه ريه كاني هيرشه كاني خاچ دروشمي ده كه ين له سه ر لايه ني ئاييني و كو مه لايه تي، بيگومان جه نكي خاچ دروشمي كاريگه ري دوو لايه نه ي هه بووه، له سه ر موسلمانان و خاچ دروشمان، ئه و رووداوانه نزيكه ي (٩) سه ده پيش ئيستا رووياندا ئيستا هه مان رووداو به رده واميان هه يه.

ته وه ره ي يه كه م / چه مك و پيناسه و هو كاره كاني ئه نجامداني هيرشه كاني خاچ دروشمي

### يه كه م / چه مك و پيناسه ي خاچ دروشمي

له سه ره تادا له ئه وروپا هيچ وشه يه كي لاتيني نه بوو به ماناي (هيرشي خاچ دروشمه كان) هاتبيت، به جورتيك له سه ره تادا هه ركه سيك به شداري هيرشي خاچ دروشمه كان كردبوو به شيويه يه ك باسيان ده كردن ئه وانه حاجين ( *preregrini* ) له زورجاردا ده ريبني جوراوجوريه تي ترو چه مكيتر به كاره هات وهك: وشه ي ( *preregrinatio* ) به ماناي گه شتي حه ج ده هات، ئه و وشه يه له سه ره تاي هيرشي خاچ دروشمه كان بلاو بووه، يان گه شتيك بو زه وي پيروز ده هات ( *enter in terramanctmy* ) چه مكي جه نكي پيروز (الحروب المقدسة) ده هات ( *bellum sacrum* )، يان هيرشي گشتي بوو (الحملة العامة) ( *passagimgral* ) يان ( *expeditio curcis* )، ههروه ها وشه ي ئينگليزي ( *crusade* ) وشه ي ئه لمانى ( *kreuzzage* )، له زماني ئيسپاني دا به ( *cruzada* ) هاتووه، ته نها له سه ده ي يازده ي كوچي / هه ژده ي زايي به كار هاتووه ئه وانه ي كه به شداري شالوي خاچ دروشمه كانان ده كرد (نه خش) يان هيماي خاچ دروشمه كانان له سه ر قوماشي سه ر سنگيان دهنه خشاند (قاسم، ١٩٩٣، ١٤)، (عمران، ١٩٩٩، ١٧)، (الحيدري، ٢٠١٠، ٢٨-٢٩).

ئه م چه مكه ش له ناو موسلمانه كان ناوي جه نكي فرهنج يان هيرشي خاچ هه لگريانان بو به كاره هينا (القلقشندي، ١٩٨٧، ٣٨٩)، (الحيدري، ٢٠١٠، ٤٦).



اسامة كوري منقذ له سالي (584-475ك/١٠٩٥-١١٨٨ز) خوي هاوسه رده مي شالاهه كاني خاچ دروشمه كان بووه ده لئيت: پاپا ئورباني دووهم له كو بووونه وهى (كليمونت) له فهره نسا بريارى جهنگى دا له دژى موسلمانان له روزه لآت نه نجامى بانگه وازه كهى هيرشه كاني خاچ دروشمى بوو له (٢٧ جمادى الثاني ٤٨٨ك | ٤ تموزى ١٠٩٥ز)، زياتر له دوو سه دهى خياند (منقذ، بلا تاريخ، ٩)، جهنگى خاچ دروشمى بهو هيرشانه ده گوتريت: نه وروپا به ناوى ثانيى مه سيحيه وه كرديانه سهر موسلمانان له خو ره لآت، له كو بووونه وهى ديزى كلوني پاپا ئورباني دووهم بريارى جهنگى له دژى موسلمانان ده ركرد، وهانى گهلانى نه وروپيدا به ناوى جهنگى پيروز له سالي (٤٨٩ك | ١٠٩٦ز)، (المطوى، ١٩٨٢، 34).

زكى النقاش بهو جو ره پيناسه ي نه م جهنگه ده كات وه لئيت: سهره راي جياوازي بوو چون له نيوان خه لكي له سهر نه م جهنگه كه به (الحروب الصليبية) ناسراوه به لام له ناوه رو كدا جهنگى ثانيى ته واوه، له بهر نه وهى پاپا ئورباني دووهم بانگه وازى بوو نه م جهنگه كرد وه لامى بانگه وازه كهى پاپا درايه وه له لايه ن گهلانى نه وروپا له وانيش جهرمانه كان وه باكوريه كان وه فهره نجه كان وه ئيتاليه كان وه تده... نه مهش به هو ي بوونى قودسى پيروز وه بوونى گورى مه سيح (قبر المسيح) سه لامى خودا ي له سهر بيت ههروه ها زويه پيروزه كان له سوريا وه فه له ستين وه ريگاي حاجيان بهو ناوچانه دا له خو رتاواوه بوو جي به جي كردنى مه راسيمى ثانيى له روا له تدا بوو نه م مه به ستانه بوو، به لام له راستيدا كاريكى زور وه حشيشه گه رانه يان له م ناوچانه دا نه نجامدا وه خه لكيكى زوريان له م ناوچانه دا كوشت به بي به زه يي (النقاش، ١٩٥٨، ٩).

نه گهر سه يري چه مك وه شالاهه كاني خاچ دروشمى بكه ين بو مان ده رده كه وي ت كه خودى ناو وه مانا ي هه موو چه مكه كان گوزارشتيكي ثانييه (الحروب الصليبية) وه پياوا يي ثانيى مه سيحى پانه رو هو كاري نه م هيرشانه ن بانگه وازيان كرد بو هيرشكر دنه سهر موسلمانان له خو ره لآت.

دووهم: هو كاره كاني نه نجامداني هيرشه كاني خاچ دروشمى

ده وله تي سه لجوقى كو تاييان به بوه يه يه كان هينا كه ده سه لاتيان به سهر خه لافه تي عه به باسى داگرتبوو، پاشان روويان كرده له ناو بردنى ده سه لاتي عوبه يده اسماعيليه كان (فاتميه كان) له ميسر وه شام، توانيان ناوچه كاني شاميان لي پاكبكه نه وه وه به ره وه ميسر ده ريان كردن ده يانه ويست له ناويان به ن، پاشان سالي (٤٦٤ كوچى / ١٠٧٠م) كه تاييدا توركه سه لجوقيه كان له شهري گه وره ي به ناوبانگي مه نازگرد شكستيكي ترسناكيان به سهر سوپاي يزه نتي به سه رو كايه تي ئيمپراتور رومانوسى چواره م هينا، سه لجوقيه كان رويان كرده ييزه نتيه كاني قوسته نتيه يه له ئاسيا ي بچوك (توركيا ي ئيستا) سه نگره نشين بوون ده ستيانگرت به سهر شاري (نيقيه) ي كه ناروا ي ده ريا ي مه رمه ره (٥٠ كم) دووره له مه رمه ره وه وه به رامبه ر شاري قوسته نتيه يه دا له وي سه نگره ريانگرت، نه م كاره ييزه نتيه كاني ترساند، هه ر بو يه په نا ي برده لاي پاپاي كا ثولي ك تا به فرياي بيت زرگاري بكات، بو نه مهش پيروزيه نوسرانيه كاني ولا تي موسلمانان وه خو رو ساماني زوري ولا تي موسلمانان يان بو پاپا خسته به رچا و (الحويري، ١٩٩٢، ١٠؛ ابن الاثير، ١٩٩٤، ٨؛ الحريري، ١٩٨٥، ٢١؛ برون، 2009، 236-237؛ العفيفي، ٢٠٠٠، ٥٠٨).

له سه ره روبه ندى هاتى جهنگى خاچ په رستى يه كه م بوو شام له كو تايي سه ده ي پينجه مي كوچى/سه ده ي يازده ي زايينيدا و بارودوخى سياسى موسلمانان لاوازي وه دابه شبوون وه پارچه پارچه وه ململاني وه شهرو ناكوكي كه وا ي كرد روزه لواتى نه وروپا ته ماحى خا كه كان يان بكات (الحويري، ١٩٩٢، ١٠؛ النقوش، 2009، 223)، له لايه كي تر كاتي ك له شام جهنگى نيوان سه لجوقى وه فاتميه كان روويدا، زورنيك له مه سيحيه نه وروپيه حاجيه كاني شوينه پيروزه كاني ولا تي شام





ثاينيه روياندا ژماره‌ی زوری حاجیان به‌ژداریان کرد(عاشور، ١٩٥٨، ٢٢|١)، له‌بهر ئه‌وه‌ی مرۆفی سه‌ده‌ی ناوه‌راست له‌ ئه‌وروپا باوه‌ری به‌ نزیكبوونه‌وه‌ی قیامه‌ت و پتیوستی داوای لی‌بوردن هه‌بوو. ئه‌وروپیه‌كان هه‌ستیگی گشتی په‌شیمانی و تاوانباری له‌ ئه‌نجامی ژبانی خۆیاندا هه‌بوو، كه‌ زۆر دوور بوون له‌ كه‌شی ئاینی و كلیساكان. ئه‌وان رژانه شوپنه‌كاني په‌رستن و به‌دوای كه‌فاره‌تدا ده‌گه‌ران بۆ ئه‌و گوناهاه‌ی كه‌ كردووینه (رنسیمان، ١٩٦٧، ١١ | ١٨٠-١٨٢).

ئیمه‌ ئه‌گه‌ر سه‌یری هێرشه‌كاني خاچ دروشمی بكه‌ین بۆ سه‌ر جیهانی ئیسلامی له‌ رۆژه‌لات ده‌بینین هه‌ر له‌ هۆكاره‌كانه‌وه‌ پیاوانی ئاینی مه‌سیحی رۆلێکی گه‌وره‌ ده‌بینین له‌ هاندان و ئاراسته‌كردنی گه‌لانی ئه‌وروپا به‌ ناوی هێرشێ پیرۆز و رۆیشتن بۆ ناوچه‌ی پیرۆز و چه‌جكردن، خه‌لكێکی زۆریان هاندا و ته‌نانه‌ت دروشمه‌كانیان كه‌ هێمای خاچ دروشمه‌كان له‌ سه‌ر سنگ و قۆلێ جله‌كانیان ده‌نخشاندا، كاریگه‌ری گه‌وره‌ی هه‌بوو له‌ سه‌ر به‌ پیرۆز سه‌یركردنی ئه‌م جه‌نگانه‌ و به‌شداربوون تیایدا كه‌ چین و تووژیکی جۆراوجۆر هه‌ر له‌ پادشاو پیاوانی ئاینی و ده‌ره‌به‌گ و تاوه‌كو كۆیله‌یه‌ك تیایدا به‌شداربوون بۆ مه‌به‌ست و مه‌رامی جیاجیا به‌ده‌ر له‌ ئاینیش كه‌ له‌ شالۆه‌كاندا ده‌كه‌وت .

ته‌وه‌ره‌ی دووهم/ هێرشه‌كاني خاچ دروشمی و كاریگه‌ریان له‌ سه‌ر ئاینی و كۆمه‌لایه‌تی له‌ شام هێرشێ یه‌كه‌می خاچ دروشمی (شالۆی گه‌لان)

له‌ كۆتاییه‌كاني سه‌ده‌ی پینجه‌می كوچی و یانزه‌ی زاینی خۆره‌لاتی ئیسلامی دوچارێ هێرشێ چه‌ند كۆمه‌لێکی ئه‌وروپا و لاتینی بووه‌وه، به‌ خاچ دروشمان ناو ده‌بران، ماوه‌ی نزیكه‌ی دوو سه‌ده‌ به‌رده‌وام بوو، له‌ راستیدا ئه‌مه‌ درێژه‌ پیدانی ئه‌و مملاتی درێژخایه‌نه‌یه‌ له‌ سه‌رده‌می كۆنه‌وه‌ له‌ نێوان خۆره‌لات و رۆژئاوادا سه‌ریه‌له‌دا بوو، له‌ هه‌ر سه‌رده‌می كادا شیوه‌یه‌کی تاییه‌تی هه‌بووه‌ و له‌ ژێر ناوێكدا بووه، مێژوونوسان گرنگی به‌هه‌شت شالۆی خاچ دروشمه‌كان ده‌ده‌ن، چواریان به‌ره‌و زه‌ویه‌ پیرۆزه‌كاني ناو فه‌له‌ستین بوون كه‌ هێرشه‌كاني یه‌كه‌م و دووهم و سێیه‌م و شه‌شه‌م بوون، دووانیان دژ به‌میسر بوون ئه‌وانیش پینجه‌م و چه‌وته‌م بوون و یه‌كێكیش دژ به‌ قوسته‌نتینییه‌ی پایته‌ختی بیژه‌نتی بوو كه‌ چواره‌م بوو، هه‌روه‌ها كۆتا هێرشیش كه‌هه‌شته‌م بوو بۆ باكوری ئه‌فریقا، راگه‌یانندی هێرشێ خاچ دروشمه‌كان له‌ كلیمونت له‌ سه‌ر ده‌ستی پاپا ئوربانی دووهم له‌ كۆتایی سالی ١٠٩٥ز بوو ئاماده‌سازیه‌كان ده‌ستی پێكرد و هێرشێ یه‌كه‌م له‌ ئه‌وروپاوه‌ بۆ خۆره‌لات به‌رێكه‌وتن (التقوش، ٢٠٠٩، ٢٢٢).

بطرس ناسك سه‌ركرده‌یه‌تی ده‌كرد، له‌جوتیارو خه‌لكی شارو خانه‌دانه‌ بچوكه‌كان و چه‌ند جه‌رده‌ و رینگرو تاوانبارێك پێك ده‌هاتن پێیان وابوو، به‌به‌شداریکردن لهم شالۆانه‌دا پاك ده‌بنه‌وه‌ له‌ گوناهاه‌كایان، به‌لام خۆیان هه‌ر له‌ ئه‌وروپاوه‌ له‌ رینگادا هه‌رچی ده‌كه‌وته‌ سه‌ر رینگایان تالانیان ده‌كرد وه‌ك له‌ ناوچه‌كاني مه‌جه‌ر و بولگاریا و شوینی تر ئه‌نجامیاندا ، له‌ نیقیه‌ی پایته‌ختی سه‌لجوقی كوشتاریکی بیشووماریان كرد له‌ موسلمانانی ئه‌م ناوچانه‌و ته‌نانه‌ت مندالی ناو بیشكه‌شیان ده‌كوشت ته‌نها له‌ به‌رئه‌وه‌ی موسلمان بوون، له‌ به‌رامبه‌ریشدا خاچ دروشمه‌كان ژماره‌یه‌کی زۆریان لێ ده‌كوژران و به‌دیل ده‌گیران به‌ده‌ستی موسلمانه‌كان، جگه‌ له‌ تێكدان و سوتاندن و وێرانكردنی ناوچه‌كان و شوپنه‌كاني وه‌ك مزگه‌وت و خویندنگه‌ و شوپنی په‌رستن له‌لایه‌ن خاچ دروشمه‌كانه‌كانه‌وه‌ (ابن الكثیر، ١٩٩٨، ١٦ | ١٦٥، ١٥٤؛ ابن خلدون، 2016، 77؛ برون، ٢٠٠٩، ٢٣٩-٢٤٠).

به‌شێکی تری ئه‌و سوپایه‌ی كه‌ له‌ شالۆی یه‌كه‌مدا به‌شداربوون، سه‌ركرده‌كان و ئیمپراتۆری بیژه‌نتی بوون، ئه‌مانه‌ له‌ رووی رێكخستنه‌وه‌ رێكخراوتر بوون(عاشور، ١٩٥٨، ١ | ١٤٥)، كورانی



## ✽ أثر الحروب الصليبية على المناطق الدينية والاجتماعية في سوريا (٤٩٠-)

٦٧١ م / ١٠٩٦-١٢٩١ م



مجلة مركز بابل للدراسات الإنسانية ٢٠٢٦ المجلد ١٦ / العدد ٣



پاشایانی ئەوروپا و سەرکردەکانی فەرەنسای ئەلمانیا و سکۆتلەندا و بەریتانیا بەشداربوون بە پلانی پاپا ئوربانی دووهم لە ئەوروپاوە بەریکران لە قوستەنتینیە کۆبوونەووە لە فەرماندەکانی ئەم سوپاکان بریتی بوون لە: هیوگەرە برای شا فیلیپی فەرەنسا، بۆھیمۆند، شازادەیی ئەپولیا؛ گۆدفری، دوکی لۆرین؛ ریمۆند، کونتی پروفانس؛ و ئادەمار، قەشەیی پوی. قوستەنتینیە خالی کۆبوونەووە بوو کە سوپای خاچپەرستان لە بەھاری سالی ٤٩١ی کۆچی/١٠٩٧ی کۆچیدا گەشتن(الشارتری، ١٩٩٠، ٤٠)، ئیمپراتۆری بیزەنتی ترسی لییان هەبوو، سوێندی بەسەرکردەکان خوارد بۆ ئەوێ هەرناوچەبەک لە دەست موسلمانەکان وەری دەگرنەووە بخریتەووە ژێر دەسەلاتی بیزەنتی، ئەم سوپایە زۆرە بەیپی سەرچاوەکان بەزیکەیی (٣٠٠) هەزار سەرباز لە هێرشێ یەکەم مەزەندە دەکران، لە گەرۆوی بۆسفۆر پەڕینەووە چەندین شەرو رووبەرۆو بوونەووە لە گەل موسلمانەکان روویدا، ئەمە لە کاتییدا بوو موسلمانان ناکۆکی لەنیوانیان هەبوو وەک مەملانیی نیوان سەلجوقی و فاتمیەکان، سوپای خاچ دروشمەکان دەستی بەسەر نیقیە و چەند ناوچەبەکدا گرت، ناوچەکانی ئەنادۆلیان گرت و سوپاکە بەرەو ناوچەکانی فەلەستین پێشەوی کرد،

دەقەکانی کتیی "زیارەت بۆ قودس" ئاشکرای دەکەن کە کاتیک سەربازانی خاچپەرستان لە سالی(٤٩٣ کۆچی/١٠٩٩ز)دا قودسیان داگیرکرد و دەستیان بەسەر مزگەوتی ئەفسادا گرت، چەندین کردەوێان ئەنجامدا

گەمارۆی شاری ( قودس ) یاندا بۆ ماوەی (٤١) رۆژ بەشەر کردن دەستیان بەسەردا گرت، خاچپەرستەکان کاریکی قیزەوون و کوشتاریکی زۆریان ئەنجامدا، بەیپی سەرچاوەکان نزیکی(٧٠) حەفتا هەزار موسلمانان کوشت و خوینیکی زۆریان پرشت و کەوتنە تالان و کاولکردن و ( قبة الصخرة )یان تالانکرد و موسلمانەکانیان دەچەوساندەووە، بەگشتی لە شالۆی یەکەمدا خاچ دروشمەکانەکان سەرکەوتوو بوون و دەستیان بەسەر ناوچەبەکی زۆر لە شام و فەلەستین دا گرت (٤) میرنشیی خاچ دروشمەکانان دامەزراند وەک( روها، بیت المقدس، ئەنتاکیە، تەرابلوس )، خەلکیکی زۆر لە خاچ دروشمەکانەکان تیایدا نشتەجی بوون و کە پێشتر موسلمانەکان ئەم ناوچانە لە ژێردەستیاندا بوو، لەلایەکی تر سوپای خاچ دروشمەکان کە بە یپی سەرچاوەکان بە نزیکی(٣٠٠) هەزار سەرباز مەزەندە دەکران نزیکی( ٨٠ )هەشتا هەزاریان لیماپەووە واتە نزیکی( ٢٢٠ )هەزاریان کوژران لە ناوچوون ئەمەش زیانیکی گەورەیی گیانی بوو بۆ خاچ دروشمەکانەکان لە لایەکی و موسلمانەکانیش ژمارەبەکی زۆریان لیکوژرا نموونەیی ئەم کۆمەلکۆژیانە بریتین لەوێ کە بەدریژایی رینگای ئەنتاکیە بۆ قودس روویدا و لوتکە لە کۆمەلکۆژیە ترسناکەکی خاچپەرستان لە قودس لە سالی ٤٩٢ کۆچی / ١٥-٢٥ی تەمموزی ١٠٩٩ی زاییی. دوای گرتنی قودس لەلایەن فرانکەکانی خاچپەرستانەووە، دەیان هەزار موسلمانان کوشت بە تەنھا لە شاری قودس نزیکی(٧٠) هەزاریان لیکوژرا بەدەستی خاچ دروشمەکانەکان لە ماوەی یەک هەفتەدا جگە لە شار و ناوچەکانی تر، ئازادی ئایی بۆ موسلمانەکان لەم ناوچانەدا نەما یان زۆر بەرتەسک کرایەووە، ئەمە جگە لەوێ ژمارەبەکی زۆری خەلکی موسلمان لە ترسی ئەم کارەساتانە و کوشتن و سوکایەتی کردن ناوچەکانیان بەجێهێشت و چەندین مزگەوت و ناوچەیی پیرۆزی موسلمانان کاولکرد و سوتاند مەملانییەکی توند لە نیوان موسلمانەکان و خاچ دروشمەکانەکاندا دروست بوو لەم ناوچانەدا (ابن قلاسی، 1908، 134-136؛ ریمون سانجیل، 1995، 120؛ الشارتری، 1990، 58، 68؛ سبانو، بدون سنه، 56-60؛ فارقی، 2007، 152؛ برون، ٢٠٠٩، ٤٣-٤٤).



خاچپەرستان کۆبوونهوهی ئەنجومهنی سه‌ربازیان ئەنجامدا، پاشان بریارێکیان ده‌رکرد بۆ کوشتی هه‌موو موسڵمانێک که له‌ناو شاره‌که‌دا ما‌بێته‌وه. ئەوان درنده‌ی ترسناکیان ئەنجامدا که بۆ ماوه‌ی هه‌فته‌یه‌کی ته‌واو به‌رده‌وام بوو، ئەمه‌ش وایکرد میژوونووسی رۆژئاوایی ما‌کسیموس مۆنرۆند به‌جینۆساید وه‌سفی بکات، به‌و پێیه‌ی ئەوان له‌ کوشتی هه‌یج قودسییه‌ک به‌ به‌زه‌ی نه‌بوون، هه‌روه‌ها جیا‌وازیان له‌ نیوان ژن و پیاو و گه‌نج و پیردا نه‌ده‌کرد، به‌لکو به‌ ئەنفه‌ست زۆریک له‌ ئیمامه‌کانی موسڵمانان و زانا‌کانیان و په‌رستیاره‌کانیان و په‌رستیاره‌کانیان کوشت ( ابن الاثیر، ١٩٩٤، ٨ | ٤٢٥).

ئهم هێرشانه‌ بوونه‌ هۆی نیشه‌جێبوونی خاچیه‌کان بوو که ئامانجی داگیرکردنی رۆژه‌لاتی ئیسلامی به‌تایبه‌تی فه‌له‌ستین و نیشه‌جێکردنی و ئاواره‌کردنی دانیشه‌تووانه‌که‌ی بوو بۆئه‌وه‌ی توخمه‌ خاچپه‌رسته‌ فرانکییه‌کان جێگه‌یان بگرێته‌وه. جه‌نگی خاچپه‌رستان شه‌ری فرکردن بوو، بانگه‌وازی فرکردنی موسڵمانان له‌لایه‌ن پاپا‌کانه‌وه‌ کرا، هه‌روه‌ها له‌لایه‌ن سه‌ینت بیرنارد - قه‌شه‌ی کلێسای کلیرفۆکس، یه‌کێک له‌ گه‌وره‌ترین دا‌کۆکیکارانی جه‌نگه‌ خاچپه‌رسته‌کان - کاتیکی پێی وابوو که "کوشتی کافر کوشتی مرۆف نییه‌، به‌لکو فرکردنی خراپه‌یه‌، و کوشتی بته‌پرست شکۆمه‌ندی مه‌سیحیه‌، چونکه‌ ئەوان تا‌که‌ خه‌لکن که‌ شایه‌نی نیشه‌جی بوون له‌وی. به‌م پێیه‌ بیرنارد دا‌وای ده‌رکردنی موسڵمانان له‌ فه‌له‌ستین کرد (الصوري، ٢٠٠٣، ٢ | ٧٥٨-٧٥٩؛ دوپل، ١٩٩٣، ٧ | ١٣-١٤).

ئەنجامه‌که‌ی ئەوه‌ بوو که "شاره‌که‌ له‌ چه‌ند رۆژێکدا له‌ ئایینی‌که‌وه‌ بۆ ئایینیکی دیکه‌، له‌ کۆمه‌له‌ یاسایه‌که‌وه‌ بۆ کۆمه‌له‌ یاسایه‌کی دیکه‌، له‌ کۆمه‌لێک داب و نه‌ریتی‌که‌وه‌ بۆ کۆمه‌لێک داب و نه‌ریتیکی دیکه‌ و له‌ دانیشه‌تووانی‌که‌وه‌ بۆ دانیشه‌تووانیکی دیکه‌ گۆرا." (مۆندروند، بدون سنة، ١٧٥-١٧٦).

هه‌ندیکیان قورئانیکی پیرۆزیان له‌ یه‌کێک له‌ مرگه‌ته‌کان هێنا و گوتیان: ئەی موسڵمانان سه‌یری کتێبه‌که‌تان بکه‌ن، پاشان کونیا‌ن کرد و به‌ دارێک به‌ستیا‌نه‌وه‌ بۆ ئەوه‌ی که‌له‌شێر پيسایی پیا‌دابکات، هه‌رکاتیک پيساییان له‌سه‌ر قورئان ده‌بینی چه‌پله‌یان لیده‌دا و به‌ شانازی و خوشییه‌وه‌ پیده‌که‌نی (ابن العديم، ٢٠٠٦، ٢ | ٢٢٤).

هێرشێ دووه‌می خاچ دروشمه‌کان: نورالدين الزنکی ئەتایکی موسڵی سه‌لجوقی له‌سالی ١١٤٤ز میرنشینی (روها) ی له‌خاچپه‌رسته‌کان سه‌نده‌وه‌، ئەمه‌ خاچ دروشمه‌کانی ترساند، میرنشینه‌کانی تریش له‌ده‌ست به‌دن، بۆیه‌ له‌سالی ١١٤٧ز هێرشێ دووه‌می خاچ دروشمه‌کان به‌سه‌رکردایه‌تی کورادی سییه‌م ئیمپراتۆری ئەلمانی و لویسی حه‌وته‌می پادشای فه‌ره‌نسا، له‌ ئەوروپاوه‌ به‌ری‌که‌وتن ئامانجیان گه‌رانه‌وه‌ی روها بوو له‌ ژێر ده‌ستی سه‌لجوقیه‌کان، ئەنجامی هێرشه‌که‌ش هێزی ئەلمانی به‌ زه‌ره‌رو زیانیکی گیانی و مادی گه‌رانه‌وه‌ به‌ ده‌ستی سه‌لجوقیه‌کان توشی بوون و فه‌ره‌نسیه‌کانیش توشی هه‌مان گرفت بوونه‌وه‌ سه‌ره‌رای ئەوه‌ی ویستیان گه‌مارۆی روها به‌دن به‌لام سه‌رکه‌وتوو نه‌بوون، دواتر ویستیان گه‌مارۆی دیمه‌شق به‌دن به‌لام هاوکاری نه‌کران شکستیان خواردوو به‌پێ هه‌یج ئەنجامێک گه‌رانه‌وه‌، ئەمه‌ش به‌هۆی پێ متمانه‌ی له‌نیوان هێزی خاچ دروشمه‌کان له‌نیوان خۆیان له‌لایه‌ک و له‌گه‌ل بێزه‌نتیه‌کان له‌لایه‌کی تر، ئەو زه‌بره‌ گه‌وره‌یه‌ی که‌ به‌ هۆی موسڵمانه‌ سه‌لجوقیه‌کانی توشی بوون (شاكر، ٢٠١١، ٥٤٩-٥٥٠).

جه‌نگی حتین له‌ رۆژی هه‌ینی (٢٧ه‌جه‌بی ٥٨٣ کۆچی | ١٢٦ه‌بیعی یه‌که‌م ٥٨٣ك ١١٨٧ز) جه‌نگی سخته‌ روویدا له‌نیوانیاندا سوپای موسڵمانان به‌سه‌رکردایه‌تی سه‌رکرده‌ی کوردی موسڵمان صلاح‌الدین‌الایوبی سه‌رکه‌وتن به‌سه‌ر سوپای خاچ دروشمان قودسی رزگارکرد و



## أثر الحروب الصليبية على المناطق الدينية والاجتماعية في سوريا (٤٩٠-)

٦٧١ م / ١٠٩٦-١٢٩١ م

ژماره‌ی سوپای خاچ دروشمه‌کان نزیکه‌ی (٥٠٠٠٠ بۆ ٦٣٠٠٠) هه‌زار سه‌ریاز بوون له‌م ژماره‌یه‌ش نزیکه‌ی (٣٠٠٠٠) هه‌زار سه‌ریازیان کوژران و (٣٠٠٠) هه‌زاریان به‌دیل گیران له‌ناو ئه‌ونیشدا پادشای قودس جو‌ی و میری که‌رک ارنا‌ت رینولد، میری ره‌مله و میری جه‌بله و میری ته‌به‌ریه خه‌لکێکی زۆر له‌کاربه‌ده‌ستانی خاچ دروشمه‌کان ئه‌م سه‌رکه‌وته‌نی موس‌لمانان وره‌ی خاچ دروشمه‌کانی روخاند توانیان زۆربه‌ی ناوچه‌کان که له‌هێرشه‌ی یه‌که‌می خاچ دروشمه‌کان ده‌ستیان به‌سه‌ردا گیرابوو دووباره‌ی بیگێرینه‌وه بۆ ژێر ده‌سه‌لاتی خو‌یان (ابن شداد، ٢٠٠٠، ٦٦؛ الباییری، ٢٠١٠، ١٦٥؛ محمد، ٢٠١٠، ٧٧، ٧٣، ٧٧؛ ص‌دیق، ٢٠١٠، ٣٢٩؛ لو‌یس، ٢٠١٤، ١١٩)، صلاح‌الدین به‌ریزه‌وه له‌گه‌ل دیله‌کانی خاچ دروشمه‌کان مامه‌له‌ی ده‌کرد له‌کاتیگدا خاچ دروشمه‌کانه‌کان زۆر به‌توندی و بیبه‌زه‌ی به‌سوکایه‌تی‌هوه مامه‌له‌یان له‌گه‌ل موس‌لمانان دا ده‌کردو ده‌ی کوشتن و مزگه‌وته‌کانیان ده‌روخاندن یان ده‌یانکرد به‌که‌نیسه (ابن شداد، ٢٠٠٠، ٦٦؛ سلامة، ٢٠١٦، ١٢٣؛ محمد، ٢٠١٠، ٧٧)، هه‌روه‌ها صلاح‌الدین سه‌رکرده‌یه‌کی ئازاو لی‌بورده‌بوو نمونه‌ش بۆ ئه‌مه‌ ریگه‌ی به‌روشتنی (ئه‌میره‌ ئه‌شیفای) خێزانی ریموند دا و به‌و په‌ری زیزه‌وه و به‌هه‌موو که‌ره‌سته‌ی زیر و خشل و زیوه‌کانیه‌وه به‌رپێ کرد و نارديه‌وه بۆ لای ریموندی هاوسه‌ری، وه‌ ریگه‌ی دا به‌ ئه‌میر بالیانی دووه‌م دا که بچیته‌ لای هاوسه‌ره‌که‌ی له‌گه‌ل چه‌ندین نمونه‌ی تر، ئه‌مه له‌کاتیگدا بوو خاچ دروشمه‌کان زۆر به‌توندی په‌فتاریان به‌رامبه‌ر موس‌لمانان ده‌نواد و جیاوازیان نه‌ده‌کرد له‌ نیوان پیر و مندال و ژن (ابن شداد، ٢٠٠٠، ٦٧؛ سلامة، ٢٠١٦، ١٢٥).

سو‌لتان صلاح‌الدین ئه‌یوبی پاش رزگارکردنی قودس، رووی کرده‌ چاره‌سه‌رکردنی ئه‌و کیشه‌ی دیموگرافی که له‌لایه‌ن خاچه‌رسته‌کانه‌وه پێشتر ئه‌نجامدرا بوو، ئه‌مانه‌ی خواره‌وه‌ی ئه‌نجامدا: سو‌لتان صلاح‌الدین له‌جیاتی تۆله‌کردنه‌وه له‌ به‌رامبه‌ر کاره‌ قێزه‌ونه‌کانی خاچه‌رستان که پێشتر له‌ کاتی گرتنی قودس ئه‌نجامیان دا‌بوو، له‌گه‌ل خاچه‌رستان گه‌یشه‌ رێککه‌وته‌نیک سه‌باره‌ت به‌ پیدانی فیدیه‌یه‌کی دیاریکراو، که به‌پێی ره‌گه‌ز و پێگه‌ ده‌گۆریت. صلاح‌الدین قبوولی کرد که ده‌سه‌لاتی خاچه‌رستان سه‌د هه‌زار دینار بۆ هه‌موو ئه‌و هه‌زارانه‌ بده‌ن که نه‌یانتوانی فیدیه‌ بده‌ن، دواتر حه‌وت هه‌زار که‌س به‌ سی هه‌زار دینار فیدیه‌ ئازادکرد. - گه‌ره‌نتی تپه‌رپوونی ئاشتیانه‌ی خاچه‌رستان له‌ قودس به‌ سه‌لامه‌تی بۆ سور و ته‌رابلوس و ئه‌نتاکیه و ئه‌و قه‌لایانه‌ی که مابوونه‌وه که هێشتا نه‌که‌وتبوون. - گه‌راندنه‌وه‌ی قودس بۆ دو‌خی پێشوو چه‌ندین پرۆژه‌ی شارستانی و کۆمه‌لایه‌تی ده‌ستپێکرد (ابن شداد، ٢٠٠٠، ٦٧؛ المقریزی، ١٩٧٣، ١، ١٢٢؛ الجوزی، ١٩٨٧، ٨، ٣٩٩).

هێرشه‌ی سییه‌می خاچ دروشمه‌کان: دوای ئه‌و سه‌رکه‌وته‌ گه‌وره‌ی موس‌لمانانه‌کان له‌جه‌نگی حه‌تین، خاچ دروشمه‌کان خو‌یان ئاماده‌کرد بۆجه‌نگ له‌سالی (١١٨٩ز) به‌سه‌رکرده‌یه‌تی ئیمپراتۆری ئه‌لمانی (فدریک بارباروسا) و پاشای فه‌ره‌نسا (فیلیپی دووه‌م) و پاشای ئینگلیز (ریچاردی یه‌که‌م- ریچارد قلب‌الاسد) به‌رێکه‌وت، به‌لام سه‌رکه‌وته‌نیکێ وای به‌ده‌ست نه‌هێنا، ئیمپراتۆری ئه‌لمانی له‌ کاتی په‌رینه‌ی له‌ ئاوێک له‌ ئاسیای بچوک خنکا، هێزه‌که‌ی به‌شێک گه‌رانه‌وه ئه‌لمانی، به‌شه‌که‌ی تری خو‌یان گه‌یاند هێزه‌ فه‌ره‌نسی و ئینگلیزه‌کان، ته‌نها ناوچه‌ی ده‌ستیان به‌سه‌ردا گرت (عه‌کا و یافا) بوو، فیلیپی فه‌ره‌نسی گه‌رایه‌وه، دوای ماوه‌یه‌کی تریش ریچاردیش گه‌رایه‌وه پێش ئه‌وه له‌ سالی (١١٩٢ز) رێکه‌وته‌نیک کرا له‌ نیوان سو‌لتان صلاح‌الدین و ریچارد به‌م شیوه‌یه‌: -خاچ دروشمه‌کانه‌کان پابه‌ند بن به‌ به‌شی که‌ناری که درێژ ده‌بیته‌وه له‌ نیوان صور و یافا تا ئه‌نتاکیه .



ب-موسلمانه كانيش پابهند بن به قودس و ناوچه كاني فلهستين .

ت-ههروهه رتيگه به حاجيه كاني مهسيحي بدهن كه دين بؤ حه ج (الحسين، ٢٠٠٥، ٢٦٠؛ شاكرا، ٢٠١١، ٥٥٣؛ نازاد، ٢٠١٣، ١٢٨) .

هپرشى چوارهمى خاچ دروشمه كان: پاپا نه نوستنى سييه م ويستى پالؤهوانيه تى خوئى بسه لميئيت، بؤ نه مهش بانگيشتى پاشاو دهره به گه كاني كرد كه خوئيان يه كبخه ن و ناماده كارى بكه ن بؤ هپرشىكى ترى خاچ، به لام پاشاى فهره نساو ئيمپراتورى نه لمانى وه لاميان نه دايه وه، هه نديك له فهرمانره واى دهره به گه كاني فهره نساو نه لمانيا به دهم بانگيشته كه ي چوون، شارى فينيسيائى ئيتائى ئه ركي گواستنه وه ي سوپاى خاچ دروشمه كان گرته نه ستؤ له پيناو به رزه وه نديه كاني خوئى بؤ په راندنه وه يان له دهرى داواى (٨٥٠٠٠) هه زار ماركى زيوى كرد، خاچ دروشمه كان تواناى نه و بره يان نه بوو، بؤيه نه وانيش داوايان كرد كه سه ربازه كان هپرش بكه نه سه ر شارى (زارا- دالماشيا ي مهسيحي ) و تالانى بكه ن پاپا به مه رازى بوو، سوپاى خاچ دروشمه كان ويستى هپرش بكا ته سه ر ميسر، به لام بازرگانه فينيسييه كان دووباره داوايان كرد كه هپرش ببه نه سه ر قوسته نتيه يه بؤ سه ر پيژهنه نتيه كان له سالى ١٢٠٤ ز دا هپرشه كه يان كرد و ده ستيان به سه ر قوسته نتيه يه دا گرت كه له سه ر ئاينزاي ئورثوؤوكسى بوون، نه م شاره يان تالان كردو خه لكىكى زوربان كوشت و ئيمپراتوريه تىكى لاتينيان دامه زراند و كه نيسه ي خوؤره لات ملكه چى ده سه لاتي پاپا بوو (محمد حسين توفيق، عبدالأمير محمد أمين، 2013، 50؛ شاكرا، ٢٠١١، ٥٥٤-٥٥٦) .

ده بينين نه م شالؤه كاريگه رى گه وره ي له سه ر خودى مه سيحيه كانيش به جي هپشت و خودى خوئشان مملانتيه كى گه وره ي ئاينزاي له نيوان كاثوليك و ئه رثوؤوكسى هه بوو، كه نيسه ي خوؤره لاتيان ملكه چكرد بؤ ده سه لاتي پاپاوى له رؤما، ئير له مه به دواوه رؤلى هاندانى ئايى كه م بؤوه و به شدارى خه لك بؤ شالؤه كان، بؤ مه به ست و مه رامى ئابورى و سياسى و ... هتدبوو. هپرشى پينجه مى خاچ دروشمى: به ر له هه لمه تى خاچ دروشمه كان پينجه م دوو هپرشى تر نه نجام دراون يه كه ميان شالوئى منالانى خاچ دروشمه كان له سالى (٦٠٩ ك | ١٢١٢ ز) دا سه ر هتا مندائىكى ته مه ن (١٢) سال ناوى (ستيقن) بوو، له فهره نساو رايگه ياند، مه سيح (ع) نامه ي پيداوه تا له گه ل منالانى ترى خاچ دروشمه كان بؤ خوئيان هه لمه تىك ببه ن خودا له گه ليان ده بيت، دهرى ناوه راست له ت ده بيت و به يتولمه قدس رزگار ده كه ن نزيكه ي (٥٠) هه زار مندال له فهره نسا له ده ورى كوؤبوونه وه كه شتبه كان له به نده رى مارسيليا وه به رتيكه وتن، له و كاته وه هپچ كه س هه والى نه زانين، هه ندى ده لپن چؤته باكورى نه فريقا و له وى له بازارى كوؤيله فروشان فروشراون، هه نديكيان بران بؤ شاره ئيسلاميه كان (عاشور، ١٩٥٨، ٩٠٠، ٩٥٤-٩٥٦)، به لام هپرشى هه نكاريه كان ( پاپا انوسنت سييه م ) سه ر كر دايه تى ده كرد، ژماره يه ك له نه لمان و قوبرسى تيدا بوو گه يشته عه ككا و له وى چه ند هپرشىكيان كرد، بؤ سه ر به رزيايه كاني لبنان به لام بيئه نجام بوو شكستى هيناو گه رانه وه بؤ نه وروپا (زهينه ل، ٢٠١١، ٢٤٢) .

هپرشى پينجه مى خاچ دروشمه كان بؤ سه ر ميسر چونكه خاچ دروشمه كانه كان پيان وابوو كليلى ناوچه ي ( شام) ه له كوئاي سالى (٦١٤ ك | ١٢١٧ ز) خاچ دروشمه كانه كان كوؤمه ل كوؤمه ل له سه ر بانگه وازى (پاپا انوسنت سييه م) جيگره كه ي دواى خوئى (هنوريوس سييه م )، به لام نه م كوؤمه لانه بؤ نه م هپرشه به س نه بوون تا (پاشاحنا) له ئايارى (٦١٥ ك | ١٢١٨ ز) دهره وه ي شارى ده ميات به رتيكه وت، له م هه لمه ته دا پلانيان ميسر و شام و ناوچه كاني حيجاز و تيكدانى شوئنه پيروزه كاني موسلمانان بوو، بؤ نه م مه به سته پاشا (حنا) له گه ل نجاشى پاشاى حه به شه رتيكه وتبوو، له مانگى حوزه يران گه يشته ئاورتيژگه ي ده ميات له نيل، دواى (٩) مانگ له شهرو



## أثر الحروب الصليبية على المناطق الدينية والاجتماعية في سوريا (٤٩٠-)

٦٧١ م / ١٠٩٦-١٢٩١ م

گه مارؤ بهرگری کردن، دواچار خاچ دروشمه کانه کان چوونه ناو شاره که، ئەم هه وائە گه یشته ئەوروپای خاچ دروشمه کان (کادینال بلاجیوس) وهک نوینەری پاپا بۆ میسر هات، بوو به سه رکرده ی بالای خاچ دروشمه کان له میسر (زهینهل، ٢٠١١، ٢٤٥)، له (٦١٦ ک \ ١٢١٩ ز) خاچ دروشمه کان شاری ده میاتیان گرت، خه لکیکی زۆریان کوش، مزگه وته کانیاں کرد به کلێسا، به شیکی سوپاکه یان نارد بۆ دیهات و ناوچه کانی ده وره بهر خه لکیکی زۆریان کوشتو تالانیه کی زۆریان ئەنجام دا (ابن الأثیر، ١٩٩٤، ١٢ | ٣٥٠)، پاشان خاچ دروشمه کان ئامانجیاں گرتی میسر بوو دوا ی گه یشتی یارمه تیه کی زۆر له ئەوروپا وه به رهو (قاهیره) به ریکه وتن، له م کاته شدا جیهانی ئیسلامی له خۆر هه لات رووبه رووی قهیرانیکی تر هاتبوو ئه ویش شالای (مه غۆله کان) بوو، مه لیک کامیل داوای کشانه وه ی هیزی خاچ دروشمه کانی کرد له به رامبه ر هه ندی ده سته که وت، به لام خاچ دروشمه کان ئەمه یان ره تکرده وه، سوپای خاچ دروشمه کان له ده لتای نیل چوونه ناو سیگۆشه یه کی ئاوی، به لام له مانگی ئاب ئاستی ئاوی نیل بهرز بووه خاچ دروشمه کان له مه ئاگادار نه بوون، موسلمانه کان زۆر دلخۆش بوون، مه لیک کامیل پلانی دانا تا ریکه ی گه رانه وه له سوپای خاچ دروشمه کان بگریت و نه توانن بگه رینه وه شام، وه داوایکرد به ندا وه کان بگریته وه ئەمه وایکرد سوپای خاچ دروشمه کان توشی گرفتی گه وره کرد، خاچ دروشمه کان داوای ریکه تیاں کرد ئاماده بوون له به رامبه ر زگاریوونیاں له (ده میات و میسر) بکشینه وه، به لام کامیل داوایکرد ژماره یه ک له گه وره کان تاکشانه وه یان وهک بارمه تمه بمینه وه له لای، (٢٠) سه رکرده و گه وره یان بارمه تمه بوون له لای موسلمانه کان له ناویشیاندا (پاشا حنا) بوو، به مه ش شالای پینجه م شکستی خوارد له سالی (٦١٨ ک \ ١٢٢١ ز) و پاشا حنا له گه ل مه لیک کامیل ریکه وتن بۆ ماوه ی (٨) سال جهنگ رابگرن، گه رانه وه ئەوروپا (النقاش، ١٩٥٨، ٧٣-٧١؛ زهینهل، ٢٠١١، ٢٤٦-٢٤٧).

هیرشی شه شه می خاچ دروشمه کان: هۆکاری ئاینی رۆلی گه وره و سه ره کی هه بوو له هاندانی خه لک و فه رمانه واکان بۆ هیرش، هه ریه که له (پاپا انوستی سییه م و دواتر گریگۆری نویه م) هانی خه لکیاندا بۆ جهنگی پیروز گرتی قودس سه ره رای ئه وه ی که ریکه وتن کرابوو، له نیوان پاشا حنا و مه لیک کامیلی ئه یوپی، حنا سه ردانی پاپا و پاشایانی ئەلمانیا و ئیسپانیا و فه رنه سا کرد بۆ ئەنجامدانی ئەم هیرشه، ئیمپراتۆر فدریکی ئەلمانی به ئینی به پاپادا خۆی ئەم هه لمه ته به رتیه ببات، به لام پێش ئەمه ناکۆکیه ک دروست بوو له نیوان پاپای نوێ (گریگۆری نویه م) فدریکدا پاپا فدریکی بێبه شکرد له به ره کاتی کلێسا، ئەم هه وائە گه شته کامیل و ئه ویش ترسی هه بوو له خوارزمیه کان و معه زه می برای، بۆیه له ریکه ی بالوێز له گه ل فدریک په یوه ندیان به ست، کاتیک له شام دابهزی له (٦٢٤ ک \ ١٢٢٨ ز) په یوه ندی نیوان فدریک و کامیل زۆر باش بوو له بهر ئه وه ی پپووستیاں به یه کتر بوو، فدریک شه ش زمانی ده زانی یه کتیک له وانیش زمانی عه ره بی بوو، فدریک پرسیا ری (ده کرد له باره ی ئەندازیای و حیکمه ت و ماتماتیک) له مه لیک کامیل، په یوه ندیان هه بوو له نیوانیاں، کاتیک برای کامیل معه زه م مردنی ئیتر کامیل ترسی له ده ستدانی ده سه لاتی نه ما که پێشتر به ئینی پیدانی قودسی به فدریک دابوو له به رامبه ر پالپشتی ئەودا (یوسف، ٢٠١٢، ١٨٥؛ زهینهل، ٢٠١١، ٢٥٣-٢٥٥)، فدریک که وته دۆخیکی خراب، چونکه نه یده توانی به بی ده سته که وت بگه رینه وه بۆ ئەوروپا له به ره وه ی پاپا بی به شی کردبوو، بۆیه که وته پارانه وه له مه لیک کامیل و گوتی: من خزه تکار و کۆیله ی تۆم، له فه رمانی تۆ ده رناجم، خۆت ده زانی که گه وره ترین پاشای ده ریام، پاپا و پاشاکانی ئەوروپا به توانا و شه رازییم ده زانن، ئەگه ر به شکست بگه رتیه وه لایان ئەوا حورمه تم ده شکیت، ئەم قودسه باوه ری



خه لکه، ته گهر سولتان قایل بیت به وهرگرتنی ته و ولاته و سهردانی خه لک ته و اچاکه یه که له ووهه (عاشور، ١٩٥٨، ٢ | ١٠١٠)، سهرته نجام ریکه و تنامه ی ناشتیانه واژوکرا له نیوانیان بو ماوه ی (١٠) سال له (١١٨ شوباتی ١٢٢٩ ز ٦٢٦ ک) دا به مهرجانه :

١- شاری قودس بو خاچ دروشمه کانه کان بیت، به و مهرجه ی که پیگه ی سهریازی تیدا نه نین، مزگه وتی عومه ر لای په یکه ری سلیمان پیغه مبه ر (علیه السلام) به ده ست موسلمانانه وه بیت و مه سیحیه کان نازاد بن له چوونه ناوی بو مه راسیمی ئاینی .

٢- شاری ناصیره بو خاچ دروشمه کانه کان بیت، به مهرجیک موسلمانان له چوون بو ( بهیت له حم ) نازاد بن .

٣- هه ندی شاری که ناری وه ک صیدا بو خاچ دروشمه کانه کان بیت به مهرجیک پیگه ی سهریازی تیدا نه که نه وه .

٤- ئیمپراتور فدریک به ئینی دا که چیر هاوکاری خاچ دروشمه کانه کان نه کات له ماوه ی ریکه و تنه که بو هیرش کردن بو سهر کامیل و موسلمانانه کان.

رای گشتی موسلمانانه کان سلبی بوو بو ئه م ریکه و تنامه یه و به زولم و شکستیان ده زانی، ده یانوت قودس سولتان صلاح الدین نازادی کردوه، به لام کامیل دایه وه به خاچ دروشمه کان وتیان کامیل ناپاکه، هه لوئستی خاچ دروشمه کانیش ته وه بوو، ده یانوت ته م سهرکه و تنه به پارانه وه به ده ست هاتوه نه ک به شمشیر، ته وه یان به سوکایه تی بو که رامه تیان ده زانی، چونکه موسلمانان له قودس شوینی زوریان به ده سه ته وه بوو، هاوکات هیزی (الداویة و الاستباریه ) کاره کانی فردریکیان ره تکرده وه، چونکه له ره حمه تی پایا دهرکربوو، فدریک له ١٢٢٩ ز سهردانی قودسی کرد و له وی خوئی وه ک ئیمپراتور ناساند، زور ریزی موسلمانانی گرت، کاتیک چووه ناو مزگه وتی موسلمانان وه ک نه ریتی موسلمانان (پیلایوی) دانا (زه بنه ل، ٢٠١١، ٢٥٥-٢٥٧) .

ماوه ی ریکه و تنامه که ته واونه بوو بوو پایا هه ستا به بانگه شه کردن بو هیرشیک نوئی له سالی (٦٣٧ ک\ ١٢٣٩ ز) ژماره یه کی زور سواره فهره نسیه کان وه لامیان دایه وه و به فهرمانده یی (ئیپوتی چواره م ) مه لیک فاغار چوون به ده م پایاوه له و سالداهه گیشتنه عه ککا و پلانی گرتی قودسیان دانا، به لام (ناصر داودی ته یوبی ) فهرمانره وای ئوردن پیش خاچ دروشمه کان که وت بو قودس و به مه به ستی دهرکردنی خاچ دروشمه کان له شاری قودس و چونکه ژیره ژیر ته وان ناگاداری هیرشه که بوون، وه کاتیک خاچ دروشمه کان هه والی شاری قودسیان پیگه بشت بریاراندا هیرش بکه ن سهر میسر و دواتر دیمشق، بو ته وه ی قودس ته سلیم به خاچ دروشمه کانه کان بکه ن، به شیک له خاچ دروشمه کان به ره و عه سقه لان چوون کاروانیکی موسلمانانه کنیان ده ست به سه ردا گرت و دواتر بو غزه چوون به لام له وی موسلمانانه کان رووبه روویان بوونه وه و ژماره یه کیان لیکوشتن نزه که ی (١٨٠٠) خاچ دروشمه کان ده بوون و (٢٥٠) که سیشیان به دیلی که وتنه ده ست موسلمانانه کان و ره وانه ی میسر یان کردن، ته یوبیه کان که وتنه ململانی یه کتر فهرمانره وای میسر صالح نجم الدین ته یوب و فهرمانره وای دیمشق صالح اسماعیل بوو، دواتر صالح اسماعیل به هاوکاری خاچ دروشمه کانه کان توانی سهر بکه ویت و به لام هیزی خه لکی شام جیا بوونه وه له صالح اسماعیل و چوونه به ره ی میسریه کان و جه نگان دژی خاچ دروشمه کانه کان و زیانیکی زور گه وره یان پیگه یانندن و توانیان ژماره یه کیان به دیل بگرن ره وانه ی میسریان کردن ته مه ش بووه هوی شکست خواردنی (یببوتی چواره م ) گهرانه وه ی بو ته ورپاوه هاتی ریچارد کورنول برای هنری سییه می پاشای به ریتانیا، به لام ته ویش داوی چهند مانگیک به بی هیچ ده سته که وتیک گه رایه وه، ته نها پیگه ی عه سقه لانی چاککرد، ته یوبیه کان به رده وام ململانیان



# أثر الحروب الصليبية على المناطق الدينية والاجتماعية في سوريا (٤٩٠-)

٦٧١ م / ١٠٩٦-١٢٩١ م

هه‌بوو، دواتر خوارزمیه‌کان هاتن له‌سالی (٦٤٢ك\ ١٢٤٤ز) شاری قودسیان فه‌تحرده‌وه و که له‌و شه‌رده‌ا (صالح اسماعیل)ی فه‌رمانه‌ره‌وای شام به‌هاوکاری خاچ دروشمه‌کانه‌کان و دژی (صالح ئه‌یوب) ی میسر پیشره‌ویانکرد به‌لام فه‌رمانه‌ره‌وای میسر به‌هاوکاری خوارزمیه‌کان که دوا‌ی سوپای خاچ دروشمه‌کان که‌وتبوو له‌ دواوه‌ جه‌نگی‌کی گه‌وره‌ روویدا نزیکه‌ی (٣٠) هه‌زار لی بکوژن و هه‌زار دیلیان ره‌وانه‌ی میسر کرد ئه‌نجامی ئه‌م شه‌ره‌ وه‌ک جه‌نگی (حه‌تین) به‌لایه‌کی گه‌وره‌بوو بو خاچ دروشمه‌کانه‌کان به‌ شیوه‌یه‌ک میژوونووسی فه‌ره‌نسی (گروسیه) به‌ جه‌نگی (حه‌تینی دووه‌م) ناوی دینیت، به‌مه‌ش صالح نجم الدین ئه‌یوب ده‌سه‌لاتی ئه‌یوبی به‌سه‌ر میسر و دیمشق و بیت المقدس دا‌گرته‌وه (زه‌ینه‌ل، ٢٠١١، ٢٥٩-٢٦٢).

هیژشی هه‌وته‌می خاچ دروشمه‌کان: لویسی هه‌وته‌می پاشای فه‌ره‌نسا نه‌خۆش بوو وه‌سیه‌تی کرد ئه‌گه‌ر چاک بیته‌وه هیژش ده‌کاته‌ سه‌ر مو‌سلمانه‌کان، کاتیک چاکبووه‌ ماوه‌ی سی سالی ئاماده‌کاری کرد بو هیژشکردن سوپایه‌کی گه‌وره‌ی کوژکرده‌وه‌و خیزانه‌که‌ی و هه‌ردوو براکه‌ی شارل و رۆبه‌رت له‌گه‌لی بوون له‌ سالی (٦٤٦ک/ ١٢٤٩ز) به‌ریکه‌وتن ئامانجی گرتنی میسر بوو، له‌ قوبرس داوای هاوکاری له‌ مه‌غو‌له‌کان و مه‌سیحیه‌کانی ناوچه‌که‌ کرد، نامه‌به‌کی هه‌ره‌شه‌ ئامیز بوو، له‌ بو (صالح نجم الدین ئه‌یوب) نارد، ئه‌ویش به‌ نامه‌به‌کی هه‌ره‌شه‌ ئامیز وه‌لامی لویسی دایه‌وه‌، هه‌ریه‌که‌ له‌ (سوپای الداوویه و سوپای ئیسبارتییه) که‌ پیکه‌اته‌ که‌یان پیاوانی ئاینی مه‌سیحی بوون به‌ژداریبوون، لویس سه‌ره‌تا ده‌ستی به‌سه‌ر (دمیاط) و چاند ناوچه‌یه‌ کدا‌گرت و خه‌لکیکی زۆری گوشت، صالح نجم الدین نه‌خۆش بوو، سوپای خاچ دروشمه‌کان گه‌یشه‌ نزیک قاهیره له‌وکاته‌دا صالح نجم الدین مرد، به‌لام خیزانه‌که‌ی که‌ ناوی (شجره‌ الدور) بوو ژنیکی هه‌لکه‌وته‌ بوو مردنه‌که‌ی شارده‌وه‌، له‌گه‌ل فه‌رمانده‌ سه‌ریازیه‌کانی وه‌ک (میر فه‌خه‌ردین و بیبه‌رس بندقدار) توانیان به‌رگری بکه‌ن و له‌ جه‌نگی مه‌نسورده‌ا مو‌سلمانه‌کان توانیان به‌سه‌ر خاچ دروشمه‌کانه‌کاندا سه‌ر بکه‌ون و ژماره‌یه‌کی زۆر له‌ الداوویه‌کان و ئیسباریه‌کان کوژران ته‌نانه‌ت خودی رۆبه‌رتی برای لویسیش کوژرا، دواتر تورانشای کوری صالح نجم الدین له‌ حصن کیف گه‌رایه‌وه‌ بو قاهیره، له‌ جه‌نگیکی یه‌کلاکه‌ره‌وه‌دا له‌ جه‌نگی (فارسکو) توانیان شکستی یه‌کلاکه‌ره‌وه‌ توشی سه‌ریازی خاچه‌رست بکه‌ن (المقریزی، ١٩٩٧، ٧٣|٣؛ برون، ٢٠٠٩، ٢٦٤-٢٦٣)، خودی پاشای فه‌ره‌نسا (لویسی نۆیه‌م) ده‌ستگیر کرا، له‌به‌رامبه‌ر پیدانی فدییه‌کی زۆر ئازادکرا، ژماره‌یه‌کی زۆری فه‌ره‌نسیه‌کان کوژران و به‌ دیلی که‌وتنه‌ ده‌ست مو‌سلمانه‌کان، ئه‌وانه‌ی تر به‌ شکست خواردووی گه‌رانه‌وه‌ بو فه‌ره‌نسا (ابن خلدون، ١٩٧٩، ٩٢؛ شاکر، ٢٠١١، ٥٥٨|٢-٥٥٩؛ عبدالرحمن، ٢٠١٠، ٧٦-٧٨).

هیژشی هه‌شته‌می خاچ دروشمه‌کان: لویسی نۆیه‌م پاشای فه‌ره‌نسا به‌شکستی شالوی نۆیه‌م په‌ندی وه‌رنه‌گرت دوا‌ی (٢١) سال جاریکی تر سه‌رکرده‌یه‌تی شالوی هه‌شته‌می خاچ دروشمه‌کان کرد له‌ سالی (١٢٧٠ز) نزیکه‌ی (٤٠٠٠٠) چل هه‌زار سه‌ریازی خاچ دروشمه‌کان له‌ سواره و پیاده و هیژی ده‌ریای به‌ به‌له‌می بچوک و مام ناوه‌ند تیایدا به‌شداربوون، به‌ره‌و ناوچه‌کانی تونس، به‌لام سوپاکه‌ی توشی نه‌خۆشی (تاعون) چاوه‌ قو‌له‌ بوون، ژماره‌یه‌کی زۆریان به‌م نه‌خۆشیه‌ تیاچوون، له‌وانه‌ش خودی پاشای فه‌ره‌نسا به‌م نه‌خۆشیه‌ش مرد و ئه‌وه‌شی که‌ مایه‌وه‌ له‌ سوپاکه‌ی به‌ ناو‌می‌دی شکستخواردووی گه‌رانه‌وه‌ بو ئه‌وروپا، له‌ داوی ئه‌م شکسته‌ش پاپا (وات روما) ده‌ستی کرد به‌ بانگه‌شه‌کردن بو پاشا و فه‌رمانه‌ره‌واو سه‌رکرده‌کانی ئه‌وروپا بو هیژشیکی نو‌ی به‌لام ئه‌مجاره‌ به‌گو‌تیان نه‌کرد و شکستی هینا بو بانگه‌شه‌کردن بو شالوی نو‌ی بو سه‌ر خۆره‌لات، له‌م ساته‌شه‌وه‌ هیچ هیژشیکی تر ئه‌نجام نه‌درا بو سه‌ر مو‌سلمانه‌کان له‌ خۆره‌لات،



دووباری هیچ هاوکاربه کی تری خاچ دروشمه کانه کان له ئه وروپاوه نه گیهیشته میر نشینه خاچ دروشمه کانه کان له رۆژهلات، بویه میر نشینه کانیاں له خۆرهلات به رهو لاوازی چوون، له کۆتایدا له سالی (١٢٨٦ز) له سهه دهستی (مهلیک زاهیر بییرس) دهستی گرت به سهه میرنشینی خاچ دروشمه کان له (ئهنتاکیه) و له سالی (١٢٨٩ز) سوئتان زاهیر بییرس دهستی گرت به سهه میرنشینی (تهرابلوس) دا و وه له سالی (١٢٩١ز) دا له سهه دهستی (مهلیک الاشرف خلیل کوری قلاون) دا دهستی گرت به سهه شاری (عه ککا) دا دوا شوینی خاچ دروشمه کانه کان له خۆرهلات و به مهش بوونیاں نهما و سرانه وه، جگه له قوبرس هیچ شوینی تریان به دهسته وه نهما: دوازی نزیکهی (٢٠٠) سال له هیرش و پهلامار بو سهه موسلمانان له خۆرهلات (شاکر، ٢٠١١، ٢٠٥٩ | ٢٠٥٩-٢٦٩٢٠٠٩) .

ئهگه سهیری بکهین دهبینین خاچ دروشمه کان له سهه تادا چهند له چهند جهنگیکدا به سهه موسلمانان کاندایا سهه کوهتن و دهستیان به سهه چهند ناوچهیه کدا گرت و چهند میرنشینی خاچه رستیان تیدا دهه زراندا (بیت المقدس، ئهنتاکیه، تهرابلوس و عه ککا)، به لام موسلمانان کان توانیاں هه موو ئه و ناوچانه له دهست خاچ دروشمه کان ده بهین و کۆتایی بهم میرنشینه خاچ دروشمیانه بهین، بیگومان ئه مهش دوازی چهندین جهنگ و شهر و پیکدادانی سهه رازی که چهندین کهس له مهسیحیه کان و موسلمانان کوژران و بریندار و دیل بوون.

**ته وهره ی سییه/شروقه ی چهند کاریگه ریه کی هیرشه کانی خاچ دروشمی له سهه لایه نی ئایینی و کۆمه لایه تی**

**یه کهم / کاریگه ری هیرشه کانی خاچ دروشمه کان له سهه لایه نی ئایینی و کۆمه لایه تی موسلمانان**

گرنگترین کاریگه ریه کانی ئه م هیرشانه له سهه موسلمانان به کورتی ئه مانه بوون: موسلمانان له خۆرهلات به شیوه یه کی گشتی و ولاتی شام و جهزیره به تایبه تی بهر له هیرشه کانی خاچ دروشمه کان له دۆخیک پشکه و توودا بوون، مهزه بهی سونی و له سهه ده می فاتمیه کانیش له میسر و شام مهزه بهی شیعه بووه له مملاتی دا بوون، له بهرامبه ردا ئه وروپا له قۆناغیک زۆر دوا که و توودا بوون که به (سهه ده مه تاریکه کان) ناوده هینریت، شه ری خاچ دروشمه کان زیاتر له (٢٠٠) سالی خایاند، له م ماوه یه شدا دهیان بگه زیاتر شه ر و به ریه که وتن و ریکه وتن و په نا برده به ریه کی تیدا بووه، چهندین کارلیکی شارستانی و ژیا ری له نیوانیاندا روویداوه (البواعنه، ٢٠٠٧، ٢٧؛ زهینهل، ٢٠١١، ٢٩٥).

**زیانی گیانی:** وه ک پیشتر له کاتی هیرشه کاندایا ئه مانه پیدایا، که زیانی گیانی زۆر بهر موسلمانان کهوت که به هه زاران له موسلمان (ژن، مندا ل، پیرو په ککه و ته، ...) له جهنگه کاندایا کوژران به تایبه تی له هیرشه کانی سهه تادا موسلمانیک زۆر قه تل و عام کران وه ک له (اتناکیه و قودس، میسر...) جگه له و تران بوونی چهند شار و شارو چکه یه ک له ئه نجامی جهنگه کانی خاچی (ابن قلاسی، ١٩٠٨، ٦٣؛ النقاش، ١٩٥٨، ١٣٩-١٣٨).

گیه ره وه کان له خه ملاندنه کانیاں بو ژماره ی کوژراوه کان جیاواز بوون؛ هه ندیکیاں به سهه هه زار و هه ندیک تریان به بیست هه زار خه ملاندووه، به لام زۆرینه یان به هه فتا هه زار خه ملاندووه (سبط ابن الجوزی، ١٩٨٧، ٦٥٤).

بوچوونی تره هیه رهنگه زیاده رهوی تیدا بیت که ده لاین: به پی ئه و ئه مانه ی که سهه رچاوه سهه رکه یه کانی خاچه رستان و موسلمانان بلاویان کردۆته وه، ژماره ی ئه و موسلمانان ه ی که له لایه ن خاچه رسته کانه وه سهه رپه راون له رۆیشتیان له قوسته نتینیه تا داگیرکردنی قودس نیو



## ❁ أثر الحروب الصليبية على المناطق الدينية والاجتماعية في سوريا (٤٩٠-)

٦٧١ م / ١٠٩٦-١٢٩١ م ❁

مليون كەسى تېپەراندوو، كە ژمارەيەكى زۆر لە ژن و منداڵ و كۆرپەي تىدايە. چەندين ميژووونوس بە وردى باسى ئەو شىوازه ترسناكانەيان كردوو كە خاچپەرستان بە كاربان هيناوه بۆ كوشتى ئەم كەسە بيتاوانانە، دەوتریت شەقام و كۆلانەكانى قودس پر بوون لە كەللە سەر و ئەندامەكانى موسلمانان، كە خاچپەرستان نەيانتوانيوە لابەن بەهۆى ژمارەيەكى زۆرەوه، (ابن موسي، ١٩٨٣، ٧٨-٧٩).

ماستناك دەلێت: تا كۆتايى سەدەى شەشەمى كۆچى/سەدەى ١٢ى زايىنى، جەنگە خاچپەرستەكان لە بزووتنەوهەيك بۆ رزگارکردنى خاكى پيرۆز وەستا بوون و لەبرى ئەوه بوون بە "بزووتنەوهەيك بۆ قركردنى موسلمانان (ماستناك، ٢٠٠٣، ١٧٢-١٧٣).

**رېگريکردن لە ئەنجامدانى نوێژ و ئەركە ئاينيه كان:** رېگريکردن لە ئەنجامدانى نوێژ و ئەركە ئاينيه كان لە هەندىك ناوچە بەنمونه اسامەى كورپى منقذ كەخۆى شاهيد حالى رووداوه كان بووه لە قودس دەلێت: (هەركاتيك چووبام بۆ مزگەوت لە قودس خاچ دروشمە كان رېگريان دەكرد كە نوێژ لە مزگەوت بكەم و لەناو نوێژدا روويان دەسوراندم)، هەر وهها اسامە دەلێت: (لە ناشرى ئەفرەنجەكان ئەوه بوو كە خودايان پى ناشرىن بووه) (منقذ، ١٩٩٢، ١٣٤).

**كۆچكرن و ئاواره بوونى موسلمانە كان:** بەهۆى هېرشەكانى خاچيەكان بە شىكى زۆر لە موسلمانەكان جىگە و مال و حالى خۆيان جىهپشت لە ناوچەكانى ميسر- و شامى لە سەرەتاي هېرشەكاندا و لە جىگەى موسلمانەكان ژمارەيەكى زۆر خىزانى مەسيحيان نشتەجى كرد (فليب حتي، بدون سنه، ٣٩٤-٣٩٥) هەر وه كو فۆرشيه شارتهرى دەلێت: ئىستا روژئاواييه كان بوون بە روژه لاتى (الشارتري، ١٩٩٠، ١٠٧؛ النقاش، ١٩٥٨، ١٤٥-١٤٤).

پاشاكانى شانشىنى خاچپەرستان سياسەتەتيكان پەيرەو كرد كە ئامانجى هاندانى كۆچى خەلكى ناوچەكانى خاچى بوو بۆ قودس لە رىگەى چەندين رىگەى جياوازه وه، ديارترينيان دەرکردنى فەرمان بوو بۆ هاندان و ئاسانكارى بۆ كۆچكردن و نىشتەجىبوونى مەسيحيە ئەوروپيەكان لە قودس (الصوري، ٢٠٠٣، ١ | ٤٧٢).

هەوالى سەر كەوتنەكانى جەنگى خاچپەرستى يە كەم كارىگەرى هەبوو لە سەر هاندانى ئەوروپيەكان بۆ هاتن بۆ شانشىنى خاچپەرستان لە لايەك و بە دەستپەنانى دەستكەوتى ماددى لە لايەكى ديكه. بۆيە كۆمەلەيك خاچپەرستان لە فەرەنسا، ئىنگلتەرا، ئىتاليا و ولاتانى ديكهى ئەوروپاي روژئاوا هاتن بەرەو روژه لات (الشارتري، ١٩٩٠، ١١١؛ قاسم، ١٩٩٣، ٢٣٣).

هەندىكيان دەيانگوت: "وهك ئەوه وايه ئەورويە لە رەگەوه هەلكيشراييت و هاتبێتە روژه لات، خاچپەرستان هاتبوون بۆ نىشتەجىبوون، خزمەتكار و كۆيله و شوينكەوتوو و رېپوار و نووسەر و شاعير و پياوى كلنسا و ژن و منداليان لە گەل خۆيان هينا (النقاش، ١٩٥٨، ١٥٣، ١٤٦).

**گۆراني ديموگرافياى ناوچە كان:** يە كىك لە دەرئەنجامەكانى ئەم كۆچانە كارىگەرى نەرينى لە سەر دانىشتوانى ناوچە داگيركراوه كان بوو. هەندىك ناوچە لە ئەنجامى ئاواره بوونى زۆرەمليى دانىشتوان بۆ ناوچە سەلامەتترەكانى ژير كۆنترۆلى موسلمانان پى دانىشتوو بوون. ئەمەش بووه هۆى گۆرانكارى لە پىكهاتهى ديموگرافياى زۆرىك لە ناوچەكانى ژير دەستى فرانكويه كان، كە كەمىنەيان گۆرى بۆ زۆرينە. فەلەستين كە سەردەمانىك زۆرينەى ئىسلامى بوو، بوو بە شانشىنى لاتىنى و خاچى لە و كاتەدا (قاسم، ١٩٩٣، ٢٢٥)..

**تەيكدانى مزگەوت و كردنى بە كەنيسە و دىر:** تەيكدان و روخاندنى مزگەوت و كردنى بە كەنيسە و دىر لە هەندىك لە ناوچەكان وهك اسامە كورپى منقذ دەلێت: (چووم بۆ مزگەوتى



ئهقسا له قودس كه له تهنيشت ئهوهوه مزگهوتتيكي لیبوو ئهفرهنجه كان كرديوويان به كه نيسه)، (منقذ، 1992، 134).

- **راگرتني كارکردن به شهريعتي ئيسلام و كارکردن به ياساي خاچ دوشي:** له و ناوچانهي كه خاچدروشمه كان دهستان به سهردا گرتبوو شهريعتي ئيسلام وهك دهستورو ياسا قهدهغه كرا له له جيگهي ئهودا كار به عورف و ياساي خاچدروشمي كرا، اسامهي كوري منقذ ده ئيت: (له نابلس كيشه له سهر زهويه كي كشتوكالي دروستبوو فه زمانه وای ئهم شوينه په نای بو ياساي ئهفرهنجي (خاچدروشمه كان) برد بو يه كلا كردهوه ي كيشه كه له جياتي شهريعتي ئيسلام (منقذ، 1992، 136-137).

- **گوريني ريگاي كارواني حاجياني موسلمان:** حاجياني موسلمان له باكوري ئهفريقا و ئهندهلوس له بهر مه ترسي خاچيه كان، له بهر ئهوهي خاچيه كان دهستان گرتبوو به سهر فه له ستين و ناوچه كاني ده و روبهري بو يه ري (حه ج) ي خه لكي ئهندهلوس و باكوري ئهفريقا نا ئارام بوو، بو يه حاجياني ئهم ناوچانه به ره و ميسر. ده چوون و دواتر بو ري نيل و به ره و باشوري قاهره و پاشان ده چوونه ناو ده ریا به ره و ولاتي پيروز (مه ككه و مه دينه )، (حسن ابراهيم ، بلا تاريخ، ٤٢؛ زهينه ل، ٢٠١١، ٣٠١؛ برون، ٢٠٠٩، ٢٧٠-٢٧١).

- **زيندوو كردهوي جيهاد:** له سه ره تاي جهنگي خاچ دروشمه كان گياني دهسته و ستاني شكست له ناو موسلمانان بلا و بووه، ئه مه ش به هوي ئه و شكستانه ي كه له سه ره تاي ئه و جه نگانده ا تووشي موسلمانان بوو به تايبه تي قودس و ناوچه كاني تر، به لام ئه مه كارگهري گه و ره ي كرده سهر موسلمانان و گياني (جيهاد) ي زيندو كرده وه له ناو موسلماناندا، ده ركه و تني په روه رده و فير كردن و جولانه ي له سه رده ي زه نكي و ئه يو بيه كان هاني بزوتنه ي (جيهاد) ياندا دژي خاچ دروشمه كانه كان، به هوي ئهم گرنگي دانه زوره مؤله تتيكي زور درا له بواري ئايني و زانستي شهري له ميسر. و شام، ده سه لاتي سياسي و ئيداريش زور هانيدان. هانداني خه لك بو رووبه روو بوونه وه ي خاچ دروشمه كانه كان و جيهاد (البواعنة، ٢٠٠٧، ٣٣٨)، وهك خوداي گه و ره له قورئاني پيروزدا ده فه رمو و يت ﴿الشهر الحرام بالشهر الحرام والحرمات قصاص فمن اعتدى عليكم فاعتدوا عليه بمثل ما اعتدى عليكم واتقوا الله واعلموا ان الله مع المتقين﴾ ١٩٤ ﴿القران الكريم، سورة البقرة: ١٩٤﴾، وه فه رمو و ده ي پيغه مبه ر (د. خ) ده فه رمو و يت {مثل المجاهد في سبيل الله - والله اعلم بمن يجاهد في سبيله - كمثل الصائم القائم، وتوكل الله للمجاهد في سبيله بان يتوفاه ان يدخله الجنة، او يرجعه سالما مع اجر او غنيمه} {البخاري، بلا تاريخ، ٤ | ١٥، رقم: ٢٧٨٧}، كورديش به تايبه تي له ناوچه كاني شام و ميسر. له چوارچيويه سوپاي ئيسلام به شداريه كي كارگهري هه بوو له جيهاد له پيناو خودادا نمونه ش نورالدين، صلاح الدين، زاهير ببيرس ...، ئه مه ش گيان و سووزي موسلماناني خرؤشان و يه كي خستن بو رووبه روو بوونه وه ي خاچ دروشمه كانه كان و ئازاد كرده وه ي ناوچه داگير كراوه كان، هه ره ها خاچ دروشمه كانه كان به شيويه راسته و خو موسلمانان و هيزو تواناي ئه وانيان بيني له رووبه روو بوونه وه كاندا .

- **بلا و كرده وي مه زه بي سوني** له سه رده ي صلاح الدين زور گرنگياندا به بلا و كرده وه ي مه زه بي سوني و فقه ي مالكي له ناوچه كاني ميسر. و شام و يه مه ن، كه پيشتر له سه رده ي فاطميه كان مه زه بي شيعي له م ناوچانه بلا و بوو...

**ليبورده ي:** صلاح الدين ي ئه يوبي كاتيک له (583 ك / 1187 م) قودسي رزگار كرد. تو له ي له خاچه رستان نه كرده وه، به لكو ليبورده ييه كي نمونه بي به رامبه ر به خاچه رستان نيشان دا (ابن شداد، 2000، 66).

مجلة مركز بابل للدراسات الانسانية ٢٠٢٦ المجلد ١٦ / العدد ٣



## ❁ أثر الحروب الصليبية على المناطق الدينية والاجتماعية في سوريا (٤٩٠-)

٦٧١ م / ١٠٩٦-١٢٩١ م ❁

**دامه زراندى چەند قوتابخانە و دامه زراوھە كى ئايىنى:** زەنكەھە كان لە (حلب و دېمشق، ميسر... (دا چەندىن قوتابخانە كرانه و هەر و هەروەها نۆزە نكرده وەى (الرباط و الخانقات و المسجد) لەسەر دەھى ئەيبەھە كان و مەمالىكە كانىش گرنكى پندراوھە (البواعنە، ٢٠٠٧، 338).

صلاح الدين ئەيووبى<sup>١</sup> كۆتاي بە خەلافەتى فاتمى هينا و وتارى بۆ خەليفەى عەباسى خویندەو و دەولەتى ئەيووبى دەمە زراندى لە (٦٩٠\١١٧٤ز) دا ناوچە كانى ميسر و شام حلب و ... دەگرتەخۆ هەر و هەروەها مەزھەبى شيعەى قەدەغە كرد و مەزھەبى سونى بلاكردەو، كۆتاي بە وتار خویندەو و بۆ خەليفە عازدى فاتمى هينا و وتارى بۆ خەليفەى عەباسى مستضى. بامرالله خویندەو و هەستا بە گەرانندەو و دروشم و شيعارە كانى عەباسى (محمد، ٢٠١٢، ١٩؛ الهاشمى، ٢٠٠٦، ٤٢٨)، دواتریش بە هوى مەملانى لە نيوان بنەمالەى ئەيووبى ئەم دەولەتەش لاواز بوو كوتاي پنهات بە كوژرانى (تورانشا) مەمالىكە كان دەستەلاتيان گرتە دەست (زەينەل، ٢٠١١، ٣١٢).

**دەر كەوتن و رۆلى چەندىن زاناي مۇسلمان:** هەر و هەروەها كارىگەر يان، چەندىن زاناي مۇسلمان وەك ئيبىن مەسكە و يەو خازن و ئيبىن خەلدون و ئيبىن نەفيس و ئيبىن هەيثەم و بەتتاني و فەرغانى و كندى و خوارزمى و يىرونى و غافقى و قەرزوونى و جابر بن حەيبان و ئيبىن بەيتار و داودى ئەنتاكي و ئيبىن سينا و رازى و ئيبىن روشد، .... هتد كە فكر و بەرھەمە كانىان لە ئەوروپا و زانكۆكانىان دەخویندرا تا ماوھە كى زۆر نزيك سەدەى نۆزە.

**وەرگىراني قورئاني پىرۆز** بۆ سەر زمانى لاتىنى و زمانە ئەوروپىە كان و هەر و هەروەها فيرپوونى زمانى عەرەبى گرنكى پيدانى لەلايەن ئەوروپىە كانەو و هەر و هەروەها وەرگىراني ئىنجىل بۆ زمانى عەرەبى بۆ بلاوكرندەو لە ناو مۇسلمانە كان، بە تايبەت لەو ناوچانەى كە لە ژىر دەستەلاتيان دابوون (برون، ٢٠٠٩، ٢٧٦-٢٧٨).

### دووم / كارىگەرى هيرشه كانى خاچى لەسەر لايەنى ئايىنى و كۆمە لايەتى خاچ دروشمە كان

بە كورتى چەند كارىگەر يە كى جەنگى خاچ دروشمى لەسەر ئايىنى مەسىحى دەخەينە روو: **زىانى گيانى:** هەر و هەروەك پيشتر ئاوازمان پيدا لە كاتى هيرشه كان هەزارن سەربازى خاچى كوژران، هەر و هەروەها هەزارانى تر لە خاچىە كان برىندار بوون و بە دىلى كەوتنە دەست مۇسلمانە كان (النقاش، ١٩٥٨، ١٤٥-١٤٤؛ امين، ٢٠٢٤، ٣-٢).

**دروستكردى چەند ميرنشينيك خاچى:** دوابە دوای ئەمەش ئەنجومە نيك كۆبوو وە بۆ هەلبژاردنى يە كىك لە بۆ ئەو وەى بېتە پاشاى قودس. دوای مشتومر و نارەزايەت يە كان، چوار كاندىد هەلبژيردران: گۆدافرۆيد، ريمۆند، دوكى نۆرماندى و تانكرىد. لە كۆتاييدا ليژنە يە كى دە قەشە و كەسانى دىكە يان دانا بۆ هەلبژاردنى يە كىك لەو چوار كەسەى كە باسكراون. ليژنە كە كۆبوو وە و برىاردرا فەرماندە گۆدافرۆ هەلبژيردرىت. كاتىك دەيانويست تاجى سەرى دابنن بۆ ئەو وەى بېتە پاشاى قودس، رەت يكردەو و تاجە كە بكاتە سەر و وتى: ناتوانىت تاجىكى زيرين لەسەر سەرى دابنن كە بە بەردى بەنخ چەقيراو و لە ولاتىكدا كە يەزدانى مەسىح تاجى دركى لەسەر دانراو. رەت يكردەو بە پاشاى قودس ناوى لى بنزىت، بەلكو بە پاريزەرى گۆرى مەسىح ناوى بەنيزىت (الحريري، ١٩٨٥، ٤٨).

٤) ميرنشيني خاچ دروشمە كانان دامە زراندى وەك (روها، بيت المقدس، ئەنتاكيە، تەرابلوس)، خەلكىكى زۆر لە خاچ دروشمە كانە كان تاييدا نشتە جى بوون و كە پيشتر مۇسلمانە كان ئەم ناوچانە لە ژير دەستياندا بوو (ابن قلانسي، ١٩٠٨، ١٣٤-١٣٦؛ ريمون سانجيل، ١٩٩٥، ١٢٠؛





❁ أثر الحروب الصليبية على المناطق الدينية والاجتماعية في سوريا (٤٩٠-)

٦٧١ م / ١٠٩٦-١٢٩١ م ❁

كاليانه بهخشی- که بازگانن بیان پیوه ده کرد و زور باجی دیکه ی هه لوه شانده وه. له ریگه ی ئەم سیاسه ته وه هانی کۆچبهری دا و ژماره ی دانیشتوانی شاره که ی زیاد کرد (الشارتری, 1990, 189؛ الصوري, 2003, 1 | 576-577).

- **به هیزبوونی قه له مرهوی پاپا:** ئە گەر پێشتر پاشایانی ئەوروپا له دهسه لاتی پاپا هه لده گه رانه وه، به لام له و کات به دواوه ملکه چی قه له مرهوی و دهسه لاتی پاپا بوون، چونکه پاپا ریبه ری جه نگیکی پیروزی ده کرد که مافی لیخۆشبوون له تاوانی به به شداربووانی ده به خشی، ههروه ها پیریاری بێهه ری کردنی ده رده کرد بۆ هه ر که سێک که که مته رخه می نواند بایه له به شداریکردنی ئەم جانگانه دژ به موسلمانان (شاکر، ٢٠١١، ١ | ٥٢٦)، (برون، ٢٠٠٩، ٢٧٣-٢٧٤).

- **سه پاندنی چهند باجیکی نوێ ئاینی له ئەوروپا:** خاچ دروشمان هه ر له سه ره تاوه هێرشه کان رووبه رووی کیشه ی دابینکردن بوونه ته وه، ئەم هێرشانه پیویستی زۆریان به خه رچی بوو که خۆیان نه یانده توانی دابینی بکه ن سوپا ئاماده بکه ن، بۆیه پشتیان به به خشین و به خشش ده به ست، هه ندیکیان مو لک و مالی خۆیان به ره ن ده به خشی- به دێر و کلێساکان، هه ندیکێ تریان په نایان بۆ وه رگرتنی پاره له جوله که که ن ده برد (قاسم، ١٩٩٣، ١٣٩).

دواتر به هۆی به رده وامی جه نگی خاچیه وه له لایه ن پاپا و پیاوانی ئاینی باجی (ده یه کی شه ری خاچی - عشور حرب الصلیبیه) به خشش و هاوکاری سه پاند، ههروه ها پاشاکانی ئەوروپاش چهند باجیکی ئاینیان سه پاند به ناوی (ده یه کی چاکسازی ئاینی - عشور حرب الصلیبی) وه ک لوبیسی- هه وته م و نۆیه م بۆ ئاماده سازی بۆ شالاری خاچی و فلیپ ئۆگه ستیش بۆ هه مان مه به ست و وه ریچارد شیر دل و هنری دووهم ... ئەم کاره ی کرد (زهینه ل، ٢٠١١، ٣٠٠).

فرۆشتنی چه کی لیخۆش بوون: وه ک پاپا ئوربانی دووهم له به رامبه ر ئاماده بوون وتی: "من قسه له گه ل ئاماده بوون ده که م، و بۆ ئەوانه ی که ئاماده نه بوون راده گه یه نم، و له وه ش زیاتر، عیسا مه سیح (ع.س) فه رمان ده کات: هه رکه سێک بچیت بۆ ئەم جه نگه، له گونا هه کانی خۆش ده بیت گه ر شه ر له گه ل کافره کان ده کات (مه به ستی موسلمانه کان بوو). ئەمه ده به خشم به هه موو که سێک که ده چیت، هیز له وه ده سه لاته وه رده گریت که خودا له مندا داینا وه." (المجهول، 1985, 6 | 36).

- **بلاو کردنه وه ی ئاینی مه سیحی و دروستکردنی که نیسه و دێر:** خاچیه کان له ناوچه کانی میسر- وشام و قودس چه نده ن که نیسه و دێریان دروستکرد و گرنگیان ده دا به بلاو کرده وه ئاینی مه سیحی، به نمونه، تیکدان و روخاندنی مزگه وت و کردنی به که نیسه و دێر له هه ندیک له ناوچه کان وه ک اسامه کوری منقذ ده لیت: (چووم بۆ مزگه وتی ئەقسا له قودس که له ته نیشته ئه وه وه مزگه وتیکی لیبوو ئەفره نجه کان کردبوویان به که نیسه)، (منقذ، 1992, 134).

ئەم کاره ی خاچپه رستان ته نیا له شاری قودسدا سنووردار نه بوو، به لکو له زۆربه ی شاره کانی فه له ستین بوو، وه ک سیباستیا، که مه زارگه ی زه که ریا کرا به کلێسایه ک، له وی مزگه وتی ئیبراهیمی کرا به کلێسایه ک که به: ئیبراهیمی پیروژ، که به شیک له مزگه وته کانی کرابوونه کلێسا (یوحنا فورزیوغ، ١٩٩٧، ٥١). 69؛ سایولف، 1997, 42, 30].

دوای گرتنی قودس، خاچپه رستان کاریان کرد بۆ چه سپاندنی بوونی خۆیان له قودس له ریگه ی سی شیوازه وه:

یه که م: به دروستکردنی ژماره یه ک دێر و کلێسا.





## ❁ أثر الحروب الصليبية على المناطق الدينية والاجتماعية في سوريا (٤٩٠-)

٦٧١ م / ١٠٩٦-١٢٩١ م ❁

٢- دروشمی سهره کی ئەم شالوانه ئاینی بوو ئەگەر چی پالنه‌ری ئابوری و کۆمه‌لایه‌تی،...تری هه‌بوو، پاپا گریگۆری و دواتر له‌سه‌رده‌می پاپا ئوربانی دووهم له‌ کۆبوونه‌وه‌ی (کلیرمۆنت) له‌ فه‌ره‌نسا دا، بریاریدا و بانگه‌ی بۆ ئەم شالوانه‌ کرد که ژماره‌یه‌کی زۆر له‌ پاشا و سه‌رکرده‌ و گه‌وره‌ ده‌ربه‌گه‌کانی ئەوروپا و پیاوانی ئاینی تیایدا به‌شداربوون، خۆی سه‌ره‌پرشتی شالواه‌کانی ده‌کردو هانی خه‌لکی ده‌دا .

٣- به‌شێوه‌یه‌کی گشتی گه‌لانی ئەوروپا به‌شدارى ئەم شالواه‌یان ده‌کرد، به‌لام فه‌ره‌نسیه‌کان له‌ هه‌موویان زیاتر به‌شداربوون، وه‌ چه‌ندین پاشا راسته‌وخۆ سه‌رکرده‌یه‌تی هه‌ندی له‌ شالواه‌کانیان ده‌کرد، له‌دوای ئەوانیش ئەلمان و ئیتالیا و ئینگلیزه‌کان و ...هتد.

٤- بارودۆخی جیهانی ئیسلامی به‌گشتی په‌رته‌وازه‌ بوو چه‌ندین ده‌سه‌لات و حوکمی جیاواز هه‌بوون وه‌ك خه‌لافه‌تی لاوازی عه‌باسی و بوه‌یه‌یه‌کان و خه‌لافه‌تی فاتمی و خه‌لافه‌تی ئومه‌ویه‌کان له‌ ئەنده‌لوس و ده‌سه‌لاتی زه‌نگیه‌کان، ده‌وله‌تی سه‌لجوقیه‌کان له‌ ئەنادۆل (قۆنیه)، که ئەم هه‌موو جیاوازی و په‌رته‌وازه‌یه‌ هانده‌ر بوو بۆ خاچ دروشمه‌گانه‌کان بۆ ئەوه‌ی هێرش بکه‌نه‌ سه‌ریان .

٥- ئەم هێرشانه‌ له‌ ژێر ناوی ئایندا کرانه‌ سه‌ر موسه‌لمانه‌کان و وه‌ك رزگارکردنی قودس یان چه‌جی پیروزی یان گێرانه‌وه‌ی خاچ دروشمه‌کان پیروزی یان گه‌شتیک بۆ خۆرته‌لات...هتد.

٦- شالواه‌کانی خاچ دروشمه‌کان زیانی گه‌وره‌ی گیانی و مادیان هه‌بوو، ژماره‌یه‌کی زۆر مه‌سیحی و موسه‌لمان کوژران و برینداربوون .چه‌ندین مزگه‌وت و ناوه‌ندی ئاینی روخپێدران و کران به‌ که‌نسه‌ و کلێسا و دێر، موسه‌لمانان ده‌چه‌وسپێدرانه‌وه‌ و ئاواره‌بوون له‌ ناوچه‌کانیان به‌ هۆی ئەم شالوانه‌وه‌.

٧- خاچ دروشمه‌گانه‌کان له‌ شالواه‌کانی سه‌ره‌تادا سه‌رکه‌وتوو بوون، چه‌ند میر نشینیکی خاچ دروشمه‌گانه‌کان دامه‌زراند وه‌ك روها و ته‌رابلوس ئەنتاکیه‌ و قودس .

٨- موسه‌لمانه‌کان له‌سه‌ره‌تادا به‌هۆی په‌رته‌وازه‌ییان نه‌یان‌توانی به‌ر به‌م شالوانه‌ بگرن، به‌لام دواتر له‌سه‌ر ده‌می سولتان صلاح الدین الایوبی توانیان زۆربه‌ی ناوچه‌کان له‌ ده‌ست خاچ دروشمه‌گانه‌کان رزگار بکه‌نه‌وه‌ به‌ شاری قودسیشه‌وه‌، له‌سالی (١٢٩١ز) له‌سه‌رده‌می مه‌مالیکه‌کان توانیان دوا شوئینان (عه‌ککا) له‌ده‌ستیان رزگاربکه‌نه‌وه‌ .

٩- ئەو ماوه‌یه‌ هه‌موو شه‌ر نه‌بوو به‌لکو ریکه‌وتن و ئاگره‌ستیش له‌ نێوانیاندا هه‌بووه‌، وه‌ك سه‌رده‌می صلاح الدین و ریچارد، مه‌لیک کامیل و ئیمپراتۆر فدریکی دووهم ...هتد .

١٠- شالواه‌کان کاریگه‌ری گه‌وره‌یان دروستکرد له‌سه‌ر خاچ دروشمه‌گانه‌کان و موسه‌لمانه‌کانیش له‌ زۆربه‌ی بواره‌کان .

### سه‌رچاوه‌کان

یه‌که‌م: کتییی پیروزی:

القران الکریم

دووهم: فه‌رمووده‌:

صحیح البخاری، الجزئ الرقم: ٤، الص‌حفه ١٥، رقم: ٢٧٨٧.

سێیه‌م: سه‌رچاوه‌ی ره‌سه‌ن (المصادر)

ابن الاثیر: محمد بن محمد بن عبدالکریم بن عبدالواحد الشیبانی الجزری (ت ٦٣٠هـ / ١٢٣٢م)، ١٩٩٤، الکامل فی التاریخ، ج ١٢، دار الاحیاء التراث العربی، بیروت.



## أثر الحروب الصليبية على المناطق الدينية والاجتماعية في سوريا (٤٩٠-)

٦٧١ م / ١٠٩٦-١٢٩١ م

- ابن الجوزي، عبد الرحمن بن علي (ت: ٥٩٧هـ)، ١٩٩٢، المنتظم في تاريخ الملوك والأمم، تحقيق: محمّد عبد القادر عطا، مصطفى عبد القادر عطا، دار الكتب العلميّة، بيروت.
- ابن العديم، عمر بن أحمد (ت: ٦٦٠هـ)، ٢٠٠٦، زبدة الحلب من تاريخ حلب، ط٢، تحقيق: سامي الدهان، دمشق.
- ابن القلانسي، ابو يعلي حمزة (ت: ٥٥٥هـ | ١١١٦م)، ١٩٠٨، ذيل تاريخ دمشق، مطبعة الاباء اليسوعيين، بدون مكان طبع.
- ابن خلدون: عبدالرحمن بن محمد (ت ٨٠٨هـ | ١٤٠٥م)، ١٩٧٩، تاريخ ابن خلدون، مؤسسه جمال لطباعة والنشر، بيروت.
- ابن شداد، بهاء الدين (ت: ٦٣٢هـ)، ٢٠٠٠، النوادر السلطانيّة والمحاسبة اليوسفيّة، تصحيح: محمّد الرخاوي، دار المنار، القاهرة.
- ابن كثير، عماد الدين إسماعيل بن عمر (ت: ٧٧٤هـ)، ١٩٩٨، ابدية والنهاية، تح: عبدالله بن محسن التولي، بدون مطبعة.
- اسامه بن منقذ: ابو مظفر مرشد بن علي بن مقلد بن النصر الكناني الكلبى الشيزري (ت: ٥٨٤هـ | ١١٨٨م)، الاعتبار، تحرر، فليب حتى، دار الهلال.
- ريمون دي سان جيل (ت: ٤٩٩هـ / ١١٠٥م): تاريخ الفرنجة، ١٩٩٥، ج٦، من خلال الموسوعة الشاملة في تاريخ الحروب الصليبيّة، تأليف وتحقيق وترجمة: سهيل زگار، دار الفكر، دمشق.
- سبط ابن الجوزي، يوسف (ت: ٦٥٤هـ)، ١٩٨٧، مرآة الزمان في تاريخ الأعيان، تحقيق: مسفر الغامدي، السعودية، جامعة أم القرى، معهد البحوث العلميّة وإحياء التراث الإسلامي، مركز إحياء التراث الإسلامي، مكّة المكرمة، ١٩٨٧.
- فوشيه الشارترى (ت: ٥٢١هـ / ١١٢٧م)، ١٩٩٠، تاريخ الحملة الي قدس، تر: زيد العسلي، دار الشروق، عمان.
- القلقشندي: ابو عباس احمد بن علي (ت: ٨٢١هـ | ١٤١٨م)، ١٩٨٧، صبع الاعشى في صناعه الانشاء، تحليل، نبيل خطيب، ج٥، داركتب العلميه، بيروت.
- المقريزي، أحمد بن علي (ت: ٨٤٥هـ)، ١٩٧٣، السلوك لمعرفة دول الملوك، تحقيق: محمّد مصطفى زيادة، سعيد عبد الفتاح عاشور، لجنة التأليف والترجمة والنشر، القاهرة.
- المقريزي، تقي الدين احمد بن علي (ت: ٨٤٥هـ | ١٤٤١م)، ١٩٩٧، الخطط، تحقيق: محمد زينهم وميحة الشرفاوي، دار مكتبة مدبولي، القاهرة.
- مؤلف مجهول، ١٩٥٨، أعمال الفرنجة وحجاج بيت المقدس كتب الكتاب حوالي ٤٨٩-٤٩٣هـ / ١٠٩٥-١٠٩٩م، ترجمة: حسن حبشي، القاهرة.
- وليم الصوري، (ت: ٥٨٢هـ / ١١٨٦م)، ٢٠٠٣، تاريخ الحروب الصليبيّة، ترجمة: سهيل زگار، دار الفكر، بيروت.
- يوحنا فورزيورغ (ت: ٥٢٥هـ / ١١٣٠)، ١٩٩٧، وصف الأراضي المقدّسة في فلسطين، ترجمة: سعيد البيشاوي، دار الشروق، عمّان.
- جواره م: سهراوهى رهسن به زمانى كوردى**
- ثيين خه لدون : عبدالرحمن بن محمد (ت ٨٠٨هـ | ١٤٠٥م) ٢٠١٦، مقدمه ابن خلدون، و. سهعيد به شير، ب١، چ١، چاپخانهى گهنج.
- فارقى: ابو نصر بن اسدى فارقى (ت ٤٨٧هـ | ١٠٩٤م)، ٢٠٠٧، ميژووى ميافارقين و ئامهده، و. قادر محمد پشهري، ئاكوبرهان، چ١، چاپخانهى مناره، هه لير.





## أثر الحروب الصليبية على المناطق الدينية والاجتماعية في سوريا (٤٩٠-)

٦٧١ م / ١٠٩٦-١٢٩١ م

### يُنجه م: سهرچاوه نوڤيه كان به زماڻي عه ره بي

باييري: حڪيم عبدالرحمن ٢٠١٠، الدوله الايوبيه وفق نظريه الدوله لابن خلدون، من منشورات الاكادميه الكرديه، اربيل.

البواعنه : لؤي ٢٠٠٧، دور العلماء المسلمين في مقاومه الغز و الفرنكي للمشرق الاسلامي، مطبعه اليازوري، عمان.

توماس ماستناك، ٢٠٠٣، السلام الصليبي، ترجمة: بشير السباعي، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة.

تيسير بن موسى، ١٩٨٣، نظرة عربيّة على غزوات الإفرنج من بداية الحروب الصليبيّة حتّى وفاة نور الدين، الدار العربيّة للكتاب.

جاسم: عباس عاجل، ٢٠١٠، رويّه المؤرخين المسلمين للحروب الصليبيه، ط١، دار المكتبه البسائر، بيروت لبنان.

حتي، فليب، بدون سنة، تاريخ لبنان منذ العصورالتاريخية عصرنا حاضر، تر:أنيس فريحة، دار الثقافة، بيروت.

حسن: قادر محمد، بدون سنه، اسهامات الكرد في الحضاره الاسلاميه، ط١، مطبعه الحاج هاشم، اربيل.

الحسين: قصي، ٢٠٠٥، الحضاره العربيه العصر الفاطمي والايوبي، ط١، دارالمكتن الهلال، بيروت.

الحويري، محمود محمّد، ١٩٩٢، بناء الجبهه الإسلاميه المتّحدة وأثرها في التصدي للصليبيين، دار المعارف، القاهرة

رنسيما، ستيفن، ١٩٦٧، تاريخ الحروب الصليبيّة، ترجمة: الباز العربي، دار الثقافة، بيروت.

سايولف، ١٩٩٧، رحلة الحاج سايولف لبيت المقدس والأرض المقدّسة ١١٠٢-١١٠٣ مترجمة: سعيد البيشاوي، دار الشروق، عمّان.

سبانو، بدون سنة طبع، الحج الى بيت المقدس، جمع وترجمة وتحليل، بدون مكان.

سعيد الحريري، ١٩٨٥، الأخبار السنّيّة في الحروب الصليبيّة، الإعلام العربي، ط٣، القاهرة، سميث، جوناثان ريلي، ١٩٧٩، الاستبارة القديس يوحنا بيت المقدس والقدس، تر: عميد الركن صبحي الجايي، دار طلاس للطباعة والنشر، دمشق.

الصلابي: علي محمد، ٢٠٠٩، الدوله الفاطميه، مكتبه حسن العصريه، بيروت.

عاشور: سعيد عبدالفتاح، ١٩٥٨، الحركه الصليبيه -صفحه مشرقه من تاريخ الجهاد العربي في العصور الوسطى، مكتبه النجلو المصريه، ط٤، قاهره.

العفيفي: عبدالحكيم، ٢٠٠٠، موسوعه (١٠٠٠) مدينه الاسلاميه، ط١، اورا قشريقيه، بيروت ، لبنان.

عمران: محمود سعيد، ١٩٩٩، تاريخ الحروب الصليبيه ١٠٩٥-١٢٩١م، ط٢، دارالنهضه العربيه، بيروت.

قاسم: قاسم عبده، ١٩٩٣، ماهيه الحروب الصليبيه ،د،م:عين دراسات الانسانيه والاجتماعيه.

محمد: اكو برهان، ٢٠١٢، الحياه البقافيه في دياربكر في العصر العباسي، مطبعه الحاج هاشم، اربيل.

المطوى: محمد العروسي، ١٩٨٢، الحروب الصليبيه في الشرق والغرب، ط٢، دارالغرب الاسلامي، تونس.





النقاش: زكي، ١٩٥٨، العلاقات الاجتماعية والثقافية والاقتصادية بين العرب والفرنجة خلال الحروب الصليبية، دار الكتاب اللبناني.

### شه شه م: سه رچاوه نوپيه كان به زمانى كوردى

برۆن: جفرى برۆن، ٢٠٠٩، پوختهى ميژووى ئه وروپا له كوئوهه تا ئه مرۆ، و. نهاد جلال حبيب الله، چ ١، چاپخانهى رۆشنير .

تقوش: محمد سهيل تقوش، ٢٠٠٩، پوختهى ميژي ئيسلام، و. نهاد جلال حبيب الله، چ ١ چاپخانهى رۆشنير، لبنان .

توفيق: محمد حسين توفيق، عبدالامير محمد امين، ٢٠١٣، شارستانيه تي ئه وروپا له سه ده كاني ناوه راست، و. مسته فا سعيد على، چ ١، چاپخانهى چوارچرا، سليمانى .

رهنجيار: ئه حمه د حمه امين، ٢٠١١، صلاح الدين هدينى ئه يوبى لاي ميژوو نوسانى كورد (شه ره فخان و ...)، چاپخانهى نارين .

زهينه ل: ئاراس فه ريق، ٢٠١١، ميژووى جهنگه خاچ دروشمه كانه كان، چ ١، چاپخانهى په يوه ند، سليمانى .

سلامه: اسامه، ٢٠١٦، جهنگه يه كلاكه ره وه كان له ميژوودا، سه عيد به شير، چ ١، چاپخانهى گهنج .

شاكر: محمود، ٢٠١١، پوختهى ميژووى شارستانيه ته كان، و. موسى محمد عبدالرحمن، ب ٢، چ ١، چاپخانهى گهنج .

صديق: زرار، ٢٠١٠، كورد و كوردستان له رۆژگارى خيلافهى عه بياسى دا، چ ١، چاپخانهى خوره لات، هه ولير .

لويس: بيترنارد، ٢٠١٤، خوره لاتى ناوه راست، و. عه بدولا رسولى، چ ١، چاپخانهى چوار چرا، سليمانى .

محمد: عه باس عومه ر، ٢٠١٠، ميژووى كورده ئه يوبيه كان، چ ١، چاپخانهى چوار چرا .

ئازاد: كه يوان، ٢٠١٣، ميژووى ئه وروپا له سه ده كاني ناوه راست، چ ١، چاپخانهى چوارچرا، سليمانى .

يوسف: عه بدولقادر ئه حمه د، ٢٠١٢، ميژووى چاخه كاني ناوه راست له ئه وروپا (٤٧٦-١٥٠٠)، و. شاناز ره مزى، چ ١، چاپخانهى رشينما، سليمانى .

حه وته م: ماسته رنامه

عبدالرحمن: سوزان فيصل، ٢٠١٠، هه لمه تي حه وته مي خاچ هه لگران (٦٤٧-٦٤٨ك\١٢٤٩-١٢٥٠ از) ... ماسته رنامه (بلاونه كراوه)، زانكوى راپه رين .

وفاء شابو، أميره بوزهير، ٢٠٢٣، (الريساله ماجستير) أثر الصراع الاسلامي الصليبي في بلاد الشام علي الحياة الاجتماعية والدينية ٥-٦ك | ١١-١٢ م، جامعة قالمة، جزائر .

### Sources

First: The Bible:

The Holy Quran





Secondly: The hadith:

Sahih Al-Bukhari, Part No.: 4, Page 15, No.: 2787 .

Third, the original source

Ibn al-Atheer: Muhammad bin Muhammad bin Abdul-Karim bin Abdul-Wahid al-Shaybani al-Jazari (d. 630 AH / 1232 AD), 1994, Al-Kamil fi al-Tarikh, vol. 12, Dar Al-Ahyaw Al-Turath Al-Arabi, Beirut.

Ibn al-Jawzi, Abd al-Rahman ibn Ali (d. 597 AH), 1992, Al-Muntazam fi Tarikh al-Muluk wa al-Umam (The Regular in the History of Kings and Nations), edited by Muhammad Abd al-Qadir Atta and Mustafa Abd al-Qadir Atta, Dar al-Kutub al-Ilmiyya, Beirut.

Ibn al-Adim, Umar ibn Ahmad (d. 660 AH), 2006, Zubdat al-Halab min Tarikh Halab (The Essence of Aleppo from the History of Aleppo), 2nd ed., edited by Sami al-Dahhan, Damascus.

Ibn al-Qalanisi, Abu Ya'la Hamza (d. 555 AH/1116 CE), 1908, Dhayl Tarikh Dimashq (Supplement to the History of Damascus), Jesuit Fathers Press, no place of publication.

Ibn Khaldun, Abd al-Rahman ibn Muhammad (d. 808 AH/1405 CE), 1979, Tarikh Ibn Khaldun (The History of Ibn Khaldun), Jamal Printing and Publishing Foundation, Beirut. Ibn Shaddad, Baha' al-Din (d. 632 AH), 2000, Al-Nawadir al-Sultaniyya wa al-Muhasaba al-Yusufiyya, edited by Muhammad al-Rakhawi, Dar al-Manar, Cairo.

Ibn Kathir, Imad al-Din Ismail ibn Umar (d. 774 AH), 1998, Idaya wa al-Nihaya, edited by Abdullah ibn Muhsin al-Tawli, no publisher.

Usama ibn Munqidh: Abu Muzaffar Murshid ibn Ali ibn Muqallad ibn al-Nasr al-Kinani al-Kalbi al-Shayzari (d. 584 AH/1188 CE), Al-I'tibar, edited by Philip Hitti, Dar al-Hilal.

Raymond de Saint-Gilles (d. 499 AH/1105 CE): Tarikh al-Faranja, 1995, vol. 6, from Al-Mawsu'a al-Shamila fi Tarikh al-Hurub al-Salibiyya, compiled, edited, and translated by Suhayl Zakkar, Dar al-Fikr, Damascus. Sibt Ibn al-Jawzi, Yusuf (d. 654 AH), 1987, Mir'at al-Zaman fi Tarikh al-A'yan (Mirror of Time in the History of Notables), edited by Musfir al-Ghamdi, Saudi Arabia,





Umm al-Qura University, Institute of Scientific Research and Revival of Islamic Heritage, Center for the Revival of Islamic Heritage, Makkah, 1987.

Fouché of Chartres (d. 521 AH/1127 CE), 1990, Tarikh al-Hamla ila Quds (History of the Campaign to Jerusalem), translated by Zayd al-Asali, Dar al-Shuruq, Amman.

Al-Qalqashandi, Abu al-Abbas Ahmad ibn Ali (d. 821 AH/1418 CE), 1987, Sub' al-A'sha fi Sina'at al-Insha' (The Blind Man's Guide to the Art of Composition), analysis by Nabil Khatib, vol. 5, Dar Kutub al-'Ilmiyya, Beirut.

Al-Maqrizi, Ahmad ibn Ali (d. 845 AH), 1973, Al-Suluk li-Ma'rifat Duwal al-Muluk (The Path to Knowledge of the Dynasties of Kings), edited by Muhammad Mustafa Ziyada and Sa'id Abd al-Fattah Ashur, Committee for Authorship, Translation, and Publication, Cairo. Al-Maqrizi, Taqi al-Din Ahmad ibn Ali (d. 845 AH/1441 CE), 1997, Al-Khitat, edited by Muhammad Zaynham and Mayha al-Sharqawi, Dar Maktabat Madbouli, Cairo.

Anonymous author, 1958, The Deeds of the Franks and Pilgrims to Jerusalem, written around 489-493 AH/1095-1099 CE, translated by Hassan Habashi, Cairo.

William of Tyre (d. 582 AH/1186 CE), 2003, A History of the Crusades, translated by Suhayl Zakkar, Dar al-Fikr, Beirut.

John Würzburgh (d. 525 AH/1130 CE), 1997, A Description of the Holy Land in Palestine, translated by Saeed al-Bishawi, Dar al-Shuruq, Amman. What is the meaning of the Kurdish language?

Ibn Khaldun: Abdul Rahman bin Muhammad (d. 808 AH / 1405 AD) 2016, presented by Ibn Khaldun, and. Saeed Bashir, B1, Ch1, Chapkhani Gang .

Fariqi: Abu Nasr ibn Asadi Fariqi (d. 487 AH / 1094 AD), 2007, Mayyafariqin and Aamid, and. Qadir Muhammad Pashdari, Akbarhan, 1, Chapkhani Manar, Heller.

PINJIM: The story of a new song was in Arabic in the past.





Babiri: Hakim Abdul Rahman 2010, The Ayyubid State According to Ibn Khaldun's State, published by the Kurdish Academy, Erbil.

Al-Bawa'na: Lyy 2007, The Role of Muslim Scholars in Resisting the Invasion and Frankism of the Islamic East, Al-Yazouri Press, Amman.

Thomas Mastnak, 2003, Crusader Peace, translated by: Bashir Al-Sibai, Supreme Council of Culture, Cairo.

Tayseer Bin Musa, 1983, An Arab Look at the Frankish Conquests from the Beginning of the Crusades until the Death of Nur al-Din, Arab Book House.

Jassim: Abbas Ajel, 2010, Opinions of Muslim Historians on the Crusades, 1st edition, Dar Al-Maktabah Al-Bassair, Beirut, Lebanon.

Hitti, Philip, without a year, the history of Lebanon since the historical times, our time is present, see: Anis Freiha, House of Culture, Beirut.

Hassan: Qadir Muhammad, Without Sunnah, The Contributions of the Kurds to Islamic Civilization, 1st edition, Haj Hashem Press, Erbil .

Al-Hussein: Qusay, 2005, Arab Civilization, the Fatimid and Ayyubid Era, 1st edition, Dar Al-Muktin Al-Hilal, Beirut.

Al-Huwairi, Mahmoud Muhammad, 1992, Building the United Islamic Front and its Impact in Confronting the Crusaders, Dar Al-Maaref, Cairo.

Renciman, Stephen, 1967, History of the Crusades, translated by: Al-Baz Al-Arini, House of Culture, Beirut.

Sayulf, 1997, The Pilgrimage of Sayulf to Jerusalem and the Holy Land 1102-1103, translated by Saeed Al-Bishawi, Dar Al-Shorouk, Amman.

Spano, no publication date, The Pilgrimage to Jerusalem, collection, translation, and analysis, no place of publication.

Saeed Al-Hariri, 1985, Sunni News in the Crusades, Arab Media, 3rd edition, Cairo.





Smith, Jonathan Reilly, 1979, The Hospitallers of St. John, Jerusalem and the Holy City, translated by Brigadier General Subhi Al-Jabi, Dar Talas for Printing and Publishing, Damascus.

Al-Salabi, Ali Muhammad, 2009, The Fatimid State, Hassan Al-Asriya Library, Beirut. Ashour: Saeed Abdel Fattah, 1958, The Crusade Movement - A Bright Page from the History of Arab Jihad in the Middle Ages, Anglo-Egyptian Library, 4th edition, Cairo .

Al-Afifi: Abdul-Hakim, 2000, Encyclopedia (1000), Madinat Al-Islamiyya, 1st edition, Aura Qashqiyah, Beirut, Lebanon .

Imran: Mahmoud Saeed, 1999, History of the Crusades 1095-1291 AD, 2nd edition, Dar Al-Nahda Al-Arabiya, Beirut.,

Qasim: Qasim Abdo, 1993, What are the Crusades, D. M.: Ain Human and Social Studies .

Muhammad: Ako Burhan, 2012, Cultural Life in Diyarbakir in the Abbasid Era, Haj Hashem Press, Erbil .

Al-Matwi: Muhammad Al-Arousi, 1982, The Crusades in the East and the West, 2nd edition, Dar Al-Gharb Al-Islami, Tunisia .

Discussion: Zaki, 1958, Social, cultural, and economic relations between Arabs and Franks during the Crusades, Dar Al-Kitab Al-Bannani.

Sixth: New sources in Kurdish

Bronn: Jeffrey Bronn, 2009, Summary of European History from Ancient Times to the Present, ed. Nihad Jalal Habibullah, Vol. 1, Roshnbir Printing House.

Taqush: Mohammed Sohail Taqush, 2009, Summary of Islamic History, p. Nihad Jalal Habibullah, Ch1 Roshnbir Printing House, Lebanon.

Tawfiq: Mohammed Hussein Tawfiq, Abdul Amir Mohammed Amin, 2013, European Civilization in the Middle Ages, p. Mustafa Saeed Ali, Ch1, Chawarchra Printing House, Sulaimani.



Ranjiyar: Ahmad Hama Amin, 2011, Salahuddin al-Din al-Ayyubi among Kurdish historians (Sharafkhan and others), Narin Printing House.

Zainal: Aras Fariq, 2011, History of the Crusades, Vol. 1, Paywand Printing House, Sulaimani,.

Salama: Osama, 2016, Decisive Wars in History, Saeed Bashir, Vol. 1, Ganj Press.

Shakir: Mahmoud, 2011, Summary of the History of Civilizations, p. Musa Mohammed Abdul Rahman, B2, Ch1, Ganj Printing House.

Siddiq: Zrar, 2010., Kurds and Kurdistan in the Abbasid Caliphate, Vol. 1, Eastern Printing House, Erbil.

Louis: Bernard, 2014 , Middle East, w. Abdullah Rasuli, Ch1, Chawar Chira Printing House, Sulaimani.

Mohammed: Abbas Omar, 2010, History of the Ayyubid Kurds, Vol.

Azad: Keywan, 2013, History of Europe in the Middle Ages, Vol. 1, Chawarchra Printing House, Sulaimani.

Yousef: Abdul Qadir Ahmad, 2012, History of the Middle Ages in Europe (476-1500), p. Shanaz Ramzi, Vol. 1, Rshenma Printing House, Sulaimani.

Seventh: Master's Degree

Abdulrahman: Susan Faisal, 2010, The Seventh Campaign of the Crusaders (647-648 AD/1249-1250 AD) ...Master's Thesis (unpublished), Raperin University.

Wafa Shabo, Amira Buzhair, 2023, (Master's Thesis) The Impact of the Islamic Crusade in Syria on Social and Religious Life 5-6K|11-12M, Qalam University, Algeria.

